ESPAÑOL

M5

VDO CYCLECOMPUTING

Video de montaje
Video de manejo
Video de configuración

www.vdocyclecomputing.com/service

Prólogo

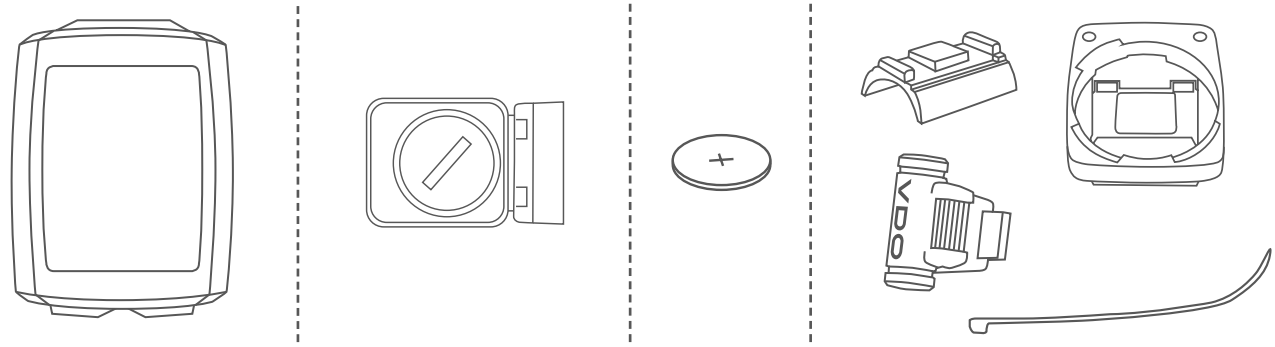
¡Felicitaciones!
Al optar por un ordenador VDO ha elegido un aparato de alta calidad y avanzada tecnología.
Para aprovechar de manera óptima el potencial del ordenador, le recomendamos leer con atención estas instrucciones.
Obtendrá todas las indicaciones para el uso, así como muchas otras sugerencias útiles.
Esperamos que se divierta en los recorridos con su ordenador VDO.

Cycle Parts GmbH

Contenido del paquete

Compruebe primero que no falte nada en el paquete:

1 ordenador VDO
1 batería para el ordenador
1 transmisor de velocidad, batería incorporada
1 soporte para manillar
1 imán para radios (imán tipo clip)
abrazadera para el montaje del soporte y del transmisor
1 manual de instrucciones breve



Índice

El display **04**

Las teclas **07**

Las funciones **08**

Acceder a los valores totales **11**

El manejo durante la marcha **13**

Modo de espera **13**

Montaje del soporte del manillar **14**

Montaje del transmisor de velocidad **15**

Colocación del ordenador en el soporte **16**

Calibrado (puesta en marcha) del transmisor **16**

Control de funcionamiento **17**

Configuración **18**
- Idioma 18
- Unidad de medida 20
- Perímetro de la rueda 22
- Mis datos 26
- Selección del sensor 28
- Hora 30
- Encender o apagar el beeper 32
- Recorrido total 33
- Tiempo total del recorrido 35
- Consumo total de calorías 37

Ajustar el Navigator **39**

Reiniciar el Navigator **40**

Contador de recorrido **41**

Reiniciar el contador de recorrido **42**

Reiniciar los datos del recorrido una vez finalizado **42**

Elección de bicicleta, bici 1 o bici 2 ..... **43**

Modo de iluminación **44**

Los opción de pulso **45**
- Activar la opción de pulso 45
- Display en la opción de pulso 46
- Función de las teclas con la opción de pulso 46
- Funciones en la opción de pulso 47
- Selección de zonas de pulso 49

La opción de frecuencia de pedaleo **50**
- Activar la opción de frecuencia de pedaleo 50
- Display en la opción de frecuencia de pedaleo 51
- Asignación de las teclas y funciones con función de frecuencia de pedaleo 52
- Montaje del transmisor de frecuencia de pedaleo 52

Pulso y opción de frecuencia de pedaleo activos en simultáneo **52**
- Display con pulso y frecuencia de pedaleo 53
- Asignación de las teclas / Funciones con opción de pulso y frecuencia de pedaleo 54

Indicación del estado de la batería **55**

Cambio de batería del ordenador **55**

Cambio de batería del transmisor de velocidad **56**

Condiciones de la garantía **57**

Solución de problemas **58**

Especificaciones técnicas **59**

El display

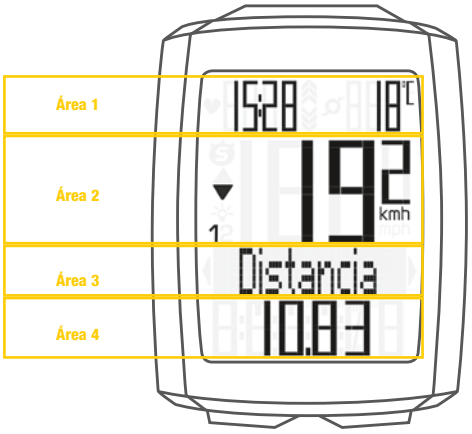
El VDO M5 tiene un display grande de muy fácil lectura.
El display puede dividirse en 4 áreas.

Área 1:
En el área superior izquierda del display se muestra la hora en forma permanente. A la derecha se muestra siempre la temperatura.
Con opción de pulso: a la izquierda se muestra la frecuencia cardíaca en forma permanente.
Con opción de frecuencia de pedaleo: a la derecha se muestra la frecuencia de pedaleo en forma permanente.
Con opción de pulso + frecuencia de pedaleo: Aquí se muestra la frecuencia cardíaca a la izquierda y la frecuencia de pedaleo a la derecha.

Área 2:
En el centro del display se muestra la velocidad actual en forma permanente.

Área 3:
En el tercer sector aparece un texto con la descripción de la función visualizada seleccionada.

Área 4:
En el área inferior del display se muestra el valor de la función seleccionada.

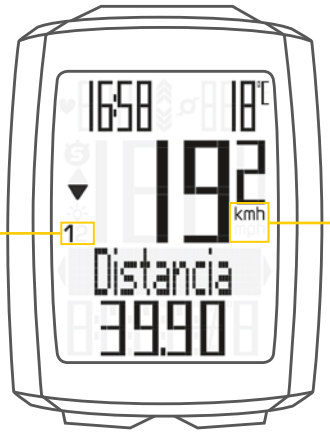


Display con opción de pulso

Display con opción de frecuencia de pedaleo

Display con opción de pulso + frecuencia de pedaleo

El display



“1 2”
El VDO M5 puede utilizarse en 2 bicicletas. Los símbolos 1 y 2 le muestran si su VDO M5 trabaja en ese momento con los ajustes para bici 1 o con los ajustes para bici 2.

La forma en que funciona la selección de bici 1 o bici 2 se describe en la página 43.

En el área derecha del display, debajo de la velocidad, se muestra la unidad de medida kmh o mph.

“Flecha ARRIBA/Flecha ABAJO” ▲ ▼
Las flechas indican si en ese momento está andando más rápido o más lento que su velocidad promedio actual.

El display

En el sector izquierdo del display, junto a la indicación de velocidad, se muestran los siguientes símbolos:

"S": El símbolo está ENCENDIDO
si se ha iniciado el contador de recorrido.
En la página 41 encontrará una descripción detallada del contador de recorrido.

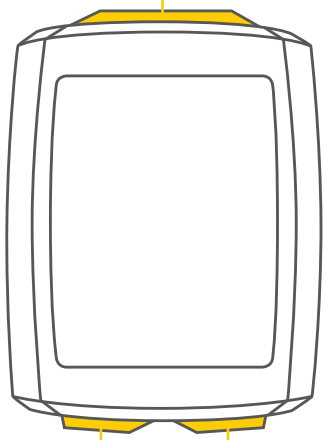
Modo de iluminación ENC/APAG
Este símbolo indica si el modo de iluminación del display está encendido o apagado.

Flechas derecha izquierda junto a la descripción de la función de visualización seleccionada (área 3 del display).

En el modo de ajuste, estas flechas indican que puede explorar con la tecla BIKE o con la tecla TPC (TOTAL/PULSO/CADEN) o bien aumentar/reducir el valor con ambas teclas.

Las teclas

El VDO M5 tiene 3 teclas.



SET

En el modo de funcionamiento:
– explorar las funciones hacia atrás
– abrir el modo de ajuste (mantener presionada la tecla)
– activación de los valores totales para distancia y tiempo del recorrido (mantener presionada la tecla)

En el modo de ajuste:
– abrir el ajuste
– confirmar el ajuste finalizado
– cerrar el modo de ajuste; volver al modo de funcionamiento

TPC (TOTAL / PULSO / CADEN)

En el modo de funcionamiento:
– activación de los datos totales para distancia/ tiempo del recorrido
– activación de las funciones de pulso con la opción de pulso activa
– activación de las funciones de frecuencia de pedaleo con la opción de frecuencia de pedaleo activa

En el modo de ajuste:
– explorar el menú de ajustes (hacia atrás)
– modificar los datos a ajustar (disminuir)

BIKE

En el modo de funcionamiento:
– activación de las funciones (explorar hacia adelante a través de las funciones)
– reiniciar los datos del recorrido (mantener presionada la tecla)

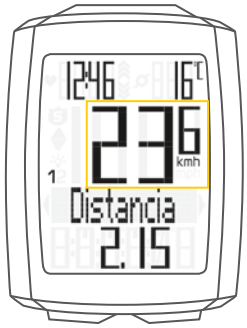
En el modo de ajuste:
– explorar el menú de ajustes (hacia adelante)
– modificar los datos a ajustar (aumentar)
– finalizar el modo de ajuste (ir un paso hacia atrás en el menú), mantener presionada la tecla, volver al modo de funcionamiento

Las funciones

El VDO M5 tiene las siguientes funciones:

Velocidad actual

La velocidad actual se muestra en el display en forma permanente. Con un perímetro de rueda de 2155 mm, la máxima velocidad posible es de 199 kmh o 124 mph.



Hora

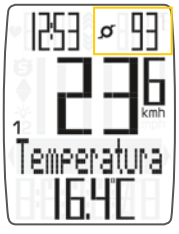
En la parte superior izquierda del display se muestra la hora actual en forma permanente.
ATENCIÓN: Con la **opción de PULSO** activada, aquí se muestra el pulso actual. Véase página 45.

Con la opción PULSO

Temperatura actual

En la parte superior derecha del display se muestra la temperatura actual en forma permanente.
ATENCIÓN: Con la **opción FRECUENCIA DE PEDALEO** activada, aquí se muestra la frecuencia de pedaleo actual. Véase página 50.

Con la opción FRECUENCIA DE PEDALEO



Las funciones

Con la **tecla BIKE** se activa la siguiente información:

Distancia actual

La distancia actual va hasta 9.999,99 km o millas.
Al superar este valor, el recuento de la distancia actual comienza nuevamente de cero.

Tiempo del recorrido actual

El tiempo del recorrido actual llega hasta 99:59:59 HH:MM:SS.
Al superar este valor, el recuento del recorrido comienza nuevamente de cero.

Velocidad promedio

en el recorrido actual

La velocidad promedio se indica con una precisión de 2 decimales.

Velocidad máxima

en el recorrido actual

La velocidad máxima se indica con una precisión de 2 decimales.

Las funciones

Tiempo transcurrido

El VDO M5 tiene un contador de recorrido.
El contador de recorrido es como un cronómetro.
Cuando el contador de recorrido se activa, se registra el tiempo transcurrido, como con un cronómetro.
Además, con el contador de recorrido funcionando, también se registra la distancia recorrida.

El contador de recorrido se inicia y detiene con la combinación de teclas **BIKE + SET** (presionando ambas teclas simultáneamente por un instante).

ATENCIÓN: El contador de recorrido se detiene automáticamente si la velocidad es CERO.

Distancia parcial

muestra la distancia que se recorre con el contador de recorrido activado.

Navigator

El Navigator es un SEGUNDO contador de distancias diarias completamente independiente.

El Navigator sirve para medir distancias parciales.
El Navigator es muy útil, principalmente cuando se hace un recorrido a partir de un “Roadbook”.

El Navigator puede:
– ponerse a CERO todas las veces que sea necesario e independientemente del contador de distancias diarias
– preajustarse en un valor
– contar hacia adelante o hacia atrás de este valor

El manejo del Navigator se describe en la pátina 39.

Rango de ajuste del Navigator: -99,99 a + 999,99 KM o millas.

Activación de los valores totales

Los valores totales para la distancia recorrida, el tiempo del recorrido y los datos de altura se activan en forma separada de los datos del recorrido ACTUAL.
Tiene **dos posibilidades** para mostrar los datos totales.

POSIBILIDAD 1:

Acceda a los datos totales con la tecla TPC (TOTAL/ PULSO/CADEN).

Recorrido total 1

(suma de todos los recorridos diarios con bici 1)

El recorrido total va hasta 99.999 km o millas.
Al superar este valor, el recuento del recorrido total comienza nuevamente de cero.
Si se convierte de millas a km y el resultado de la conversión es mayor que 100.000 km, el contador vuelve a cero.

Con la **tecla TPC (TOTAL/PULSO/CADEN)**,
explore el **tiempo total del recorrido**
(suma de todos los recorridos diarios)

El tiempo total del recorrido va hasta 9999:59 HHHH:MM. Al superar este valor, el recuento del tiempo total del recorrido comienza nuevamente de cero.

Si también utilizó la bici 2, aquí también se mostrarán los valores para la bici 2.

Con la **tecla TPC (TOTAL/PULSO/CADEN)**, explore los demás valores para bici 2.

Además, desde aquí puede acceder a los **valores totales** (suma de los datos para bici 1 más bici 2).

Activación de los valores totales

POSIBILIDAD 2:

Para ello, mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú “Datos Total”.

– Con la **tecla SET** se abre la visualización de los valores totales.
– Con las **teclas BIKE**o **TPC** se va a los valores totales. Primero se muestra el recorrido total 1 (suma de todos los recorridos individuales con la bici 1).
– Con las **teclas BIKE** o **TPC** se va a los demás datos totales.
– Recorrido total 1
– Tiempo total del recorrido 1

Si también utilizó la **bici 2**, aquí también se mostrarán los valores para la bici 2.
– Recorrido total bicicleta 2
– Tiempo total del recorrido bicicleta 2

Además, aquí puede acceder a los valores totales para **bici 1 + bici 2**:
– Recorrido total bici 1 + bici 2
– Tiempo total del recorrido bici 1 + bici 2

Si la **opción PULSO** está activada, aquí también obtendrá datos totales sobre el **consumo de calorías**:
– **consumo de calorías con bici 1**
– **consumo de calorías con bici 2**
– **consumo de calorías total con bici 1+ bici 2**

Con la **tecla SET** (manteniéndola presionada) se sale de los valores totales y se vuelve al modo de funcionamiento.

El manejo durante la marcha

Durante la marcha, con la tecla **BIKE** se puede acceder a las funciones de visualización (**explorar hacia adelante** por las funciones).

Presionando brevemente la tecla BIKE se ve la siguiente función en el display.

ATENCIÓN: Si la **opción PULSO** está activa, las funciones de pulso se muestran con la tecla TPC.

Presionando brevemente en la **tecla SET** también puede **explorar hacia atrás por las funciones**. De este modo visualizará rápidamente la función deseada.

Con la tecla TPC (TOTAL/PULSO/CADEN) se accede a los datos totales.

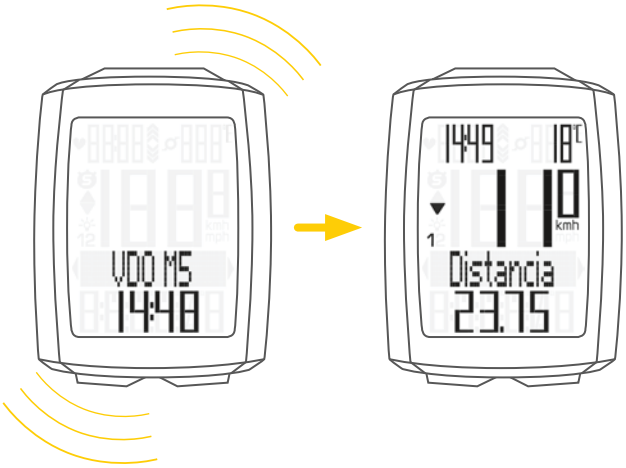
En la página 47 encontrará una descripción detallada.

Modo de espera

Si hace una pausa y el **M5 está en el soporte** , el ordenador pasará al **modo de espera después de 5 minutos**.

Una vez que vuelve a moverse después de la pausa, el VDO M5 tiene una **función de inicio automático**. La función de inicio automático se activa con un sensor de movimiento.

Un movimiento del manillar alcanza para que el M5 salga del modo de espera. El VDO M5 pasa inmediatamente al modo de funcionamiento. La velocidad actual y la distancia vuelven a mostrarse en algunos segundos.



Montaje del soporte del manillar

Puede montar el ordenador a la derecha o a la izquierda del manillar o bien en el centro, sobre la tija. Instale el soporte del manillar como corresponda.

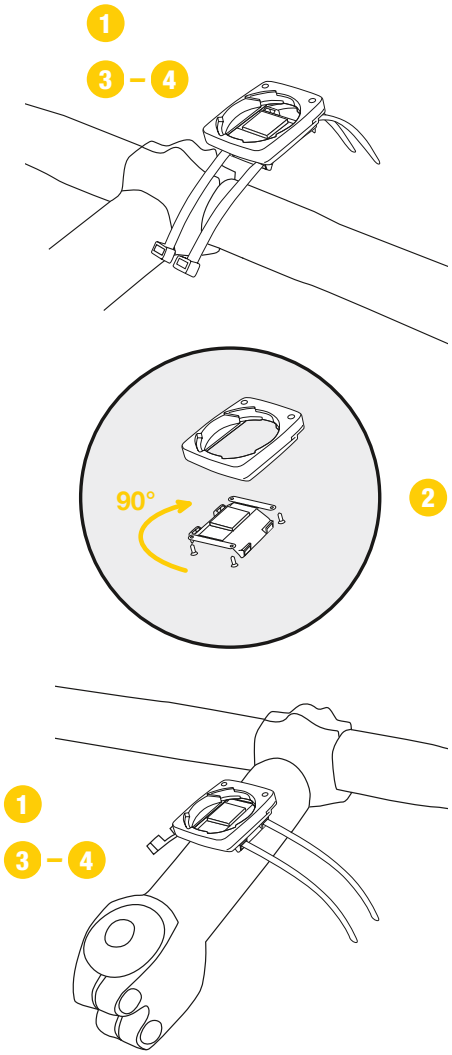
PASO 1
Decida si desea montarlo en el manillar o en la tija.

PASO 2
Gire 90° el pie del soporte del manillar. Para ello, afloje los tornillos del soporte, quite el pie y gire 90°, luego coloque el soporte y fije nuevamente los tornillos.
Atención: No pasar de rosca los tornillos.

PASO 3
Pase la abrazadera a través de la ranura del soporte del manillar para colocar el manillar o la tija (no ajuste aún).

PASO 4
Si se monta en la horquilla: Ajuste el ángulo de inclinación del ordenador para obtener la mejor visibilidad posible. Ajuste ahora la abrazadera.

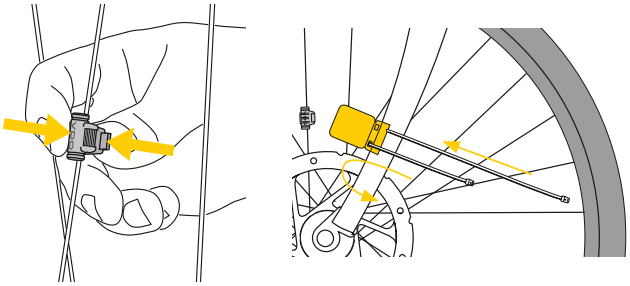
Corte el excedente de cable con una tenaza.



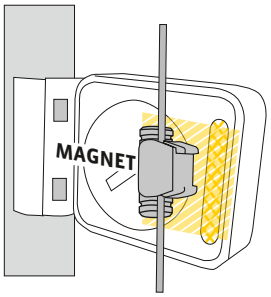
Montaje del transmisor de velocidad

El transmisor se puede montar en la barra derecha o en la izquierda de la horquilla.

Atención:
Si ha instalado el ordenador en la tija o a la izquierda del manillar, el transmisor de velocidad DEBE montarse en la barra IZQUIERDA de la horquilla.

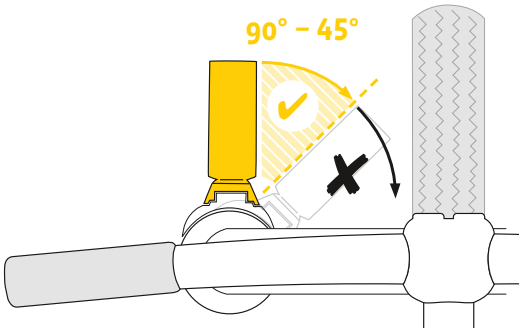


PASO 1
Coloque la goma de apoyo debajo del transmisor. Monte el transmisor del lado de la horquilla donde luego desea montar el ordenador en el manillar (a la derecha o a la izquierda) con la abrazadera que se adjunta (suelta, no ajustar aún).



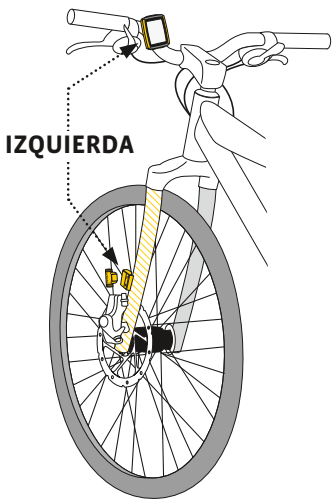
ATENCIÓN: Las marca sombreada situada en el lado de la tapa del compartimiento de la batería del transmisor debe señalar a los radios.

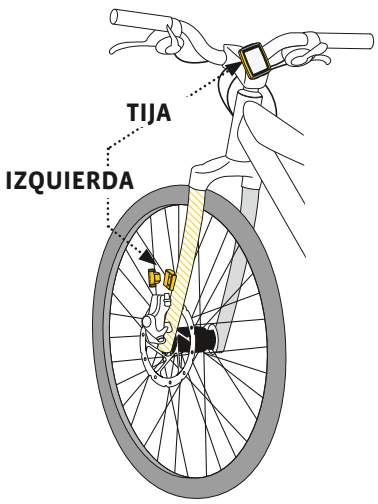
Según el lugar disponible, el transmisor puede montarse adelante de la horquilla, sobre la horquilla o detrás de la horquilla.

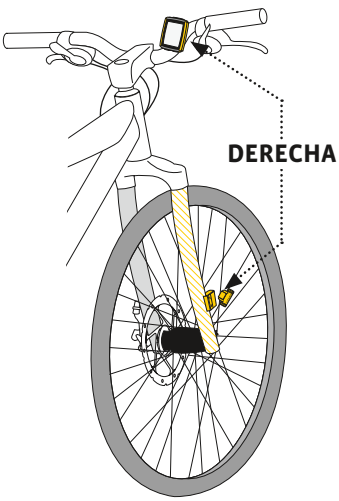


PASO 2
Coloque los imanes para radios alrededor de un radio exterior. El núcleo magnético en forma de varilla señala al transmisor con el logo de VDO. Oriente el imán con la marca del sensor hacia el sensor a aprox. 1-5 mm de distancia.

PASO 3
Finalmente, oriente y fije el transmisor y el imán:
Ajuste la abrazadera y presione con fuerza el imán.
El transmisor debería plegarse hasta un máximo de 45° hacia los radios. Si no puede lograr este ángulo, desplace el transmisor de la barra de la horquilla hacia abajo en dirección al buje hasta lograr un ángulo menor a 45°.







Colocación del ordenador en el soporte

El sistema de encastre giratorio VDO une el ordenador con el soporte del manillar en forma segura.

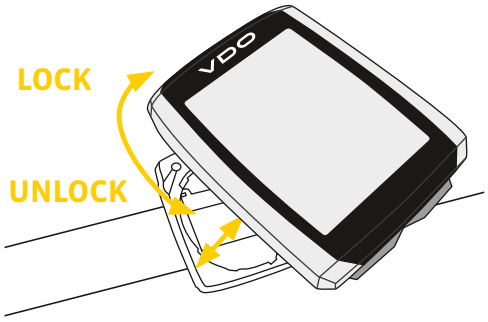
Proceda de la siguiente manera:

PASO 1
Coloque el ordenador en la posición de las 10 h en el soporte.

PASO 2
Gire el ordenador hacia la derecha en dirección a la posición de 12 h y encástrelo en el sistema de soporte. En el giro se debe vencer una resistencia perceptible.

PASO 3
Para quitar el ordenador gire hacia la izquierda (sin presionar ni tirar).

Ayuda de memoria: Del soporte es **d**ependiente a la **d**erecha e **i**ndependiente a la **i**zquierda



Calibrado (puesta en marcha) del transmisor

El VDO M6 calibra automáticamente el transmisor.

Una vez que el ordenador se ha atornillado en el soporte del manillar, el ordenador comienza la búsqueda del transmisor.

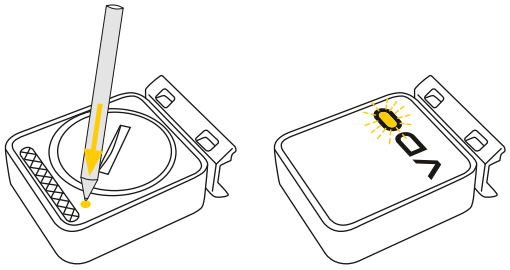
La búsqueda del transmisor se reconoce en las cifras que parpadean:
– velocidad
– pulso (con la opción Pulso activa)
– frecuencia de pedaleo (con la opción Frecuencia de pedaleo activa)

El VDO M6 tiene reconocimiento de bicicleta automático. Dependiendo de si utiliza la bici 1 o la bici 2, los datos se registrarán para la bici 1 o para la bici 2 respectivamente.

ATENCIÓN: Si durante la sincronización hay otras fuentes que generan interferencias, en el display aparecerá **“Damsiadas señales”**.
Este mensaje se confirma presionando cualquier tecla. Luego, salga del lugar donde hay interferencias y diríjase hacia otro lado. Retire el ordenador del soporte del manillar girándolo. Vuelva a colocar el ordenador en el soporte del manillar.
El ordenador volverá a sincronizarse.
Posibles fuentes de interferencias:
– iluminación LED,
– teléfono móvil.
– receptor GPS,
– WLAN,
– dispositivo de seguridad antirrobo en la tienda.
Estas fuentes pueden interferir en la sincronización.

ATENCIÓN: En el transmisor se debe ajustar BICI 1 o BICI 2 en la primera puesta en marcha del conmutador para el reconocimiento de la bicicleta. Solo así funcionará el reconocimiento automático de la bicicleta.

MANTENER la tecla presionada hasta que parpadee el LED.
Parpadea 1 vez verde = Bici 1 seleccionada
Parpadea 2 veces rojo = Bici 2 seleccionada



Control de funcionamiento

Después de montar, verifique el funcionamiento.

Proceda de la siguiente manera:
– Coloque el ordenador en el soporte.
La visualización de la velocidad parpadea. El ordenador buscará su transmisor de velocidad.
– Levante y gire la rueda delantera. En el transmisor parpadeará algunas veces el LED verde.
– Ahora, en el ordenador debería mostrarse una velocidad.

Con la opción de frecuencia de pedaleo activada, el transmisor de frecuencia de pedaleo también debe calibrarse.
– La visualización de la frecuencia de pedaleo parpadea.
El ordenador buscará su transmisor de frecuencia de pedaleo.
– Gire la biela y parta.
En el transmisor de frecuencia de pedaleo parpadeará algunas veces el LED verde.
– Ahora, en el ordenador debería mostrarse una frecuencia de pedaleo.

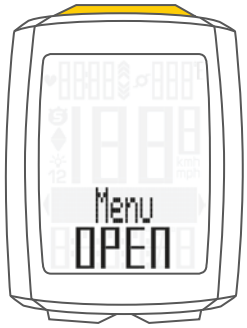
Con la opción de pulso activada, también debe calibrarse el transmisor de pulso:
– La visualización del pulso parpadea. El ordenador buscará su transmisor de pulso.
– Colocar el transmisor de pulso y esperar unos segundos.
– Ahora, en el ordenador debería mostrarse un pulso.
Si no se muestra ninguna velocidad ni frecuencia de pedaleo o pulso, puede haber varias causas.

Las posibles causas se describen en el capítulo **“Solución de problemas”**.

Configuración – Idioma

En el VDO M5 puede ajustar los siguientes idiomas para la visualización del display:
– Alemán
– Inglés
– Francés
– Italiano
– Español
– Holandés

Proceda de la siguiente manera:
Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú de ajustes.

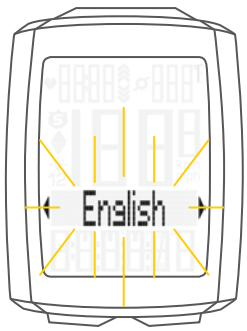


En el display, primero verá **Datos Total**.

Con la **tecla BIKE**, vaya a la **Ajustes**.

Abra la configuración con la **tecla SET**.
“Language” aparecerá en el display.

Con **SET** abra la configuración del **idioma**.
“English” parpadea.



Configuración – Idioma

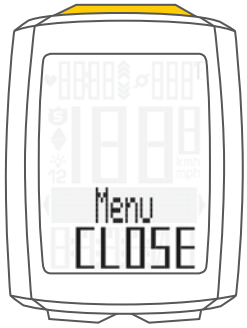
Con la **tecla BIKE** podrá seleccionar otro idioma.

Con la **tecla SET**, confirme el idioma ajustado.
En el display aparecerá **Set OK**.

Si desea realizar otros ajustes,
vaya con la **tecla BIKE** a los demás ajustes.

Si no desea realizar más ajustes,
mantenga presionada la tecla SET.

Se cerrará el menú de ajustes.
El VDO M5 volverá al modo de funcionamiento.



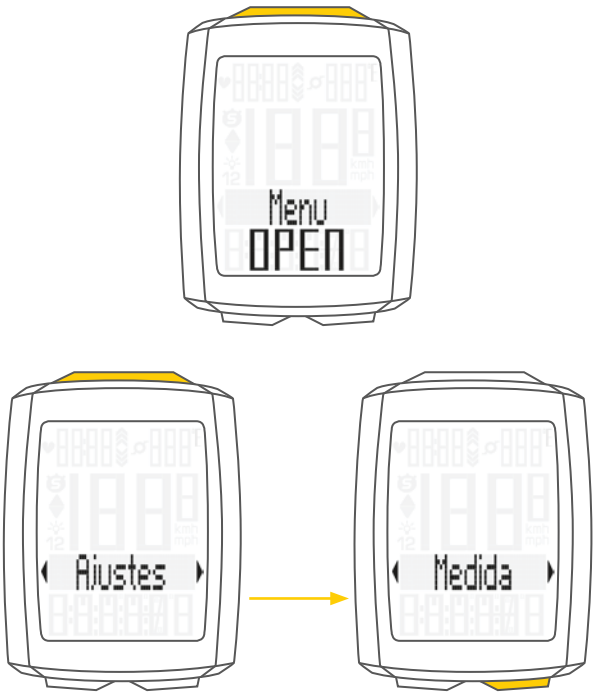
Configuración – Unidad de medida

En la configuración de las unidades de medida, determine los formatos de medidas para:
– la velocidad (kmh o mph)
– la temperatura (C o F)
– el peso (kg o LBS)
– la hora (24 o 12 h con AM/PM)

Proceda de la siguiente manera:
Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú de ajustes.
Desde **Datos Total** vaya con la **tecla BIKE** hacia **Ajustes**.

Con la **tecla SET**, abra la configuración.
En el display aparecerá **“Language”**.

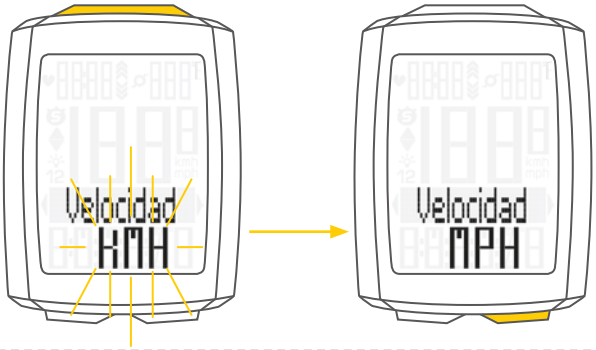
Con la **tecla BIKE**, vaya hasta el ajuste de la **Medida**.



El ajuste de la unidad de medida se abre con la **tecla SET**.
Primero ajuste la unidad de medida para la **velocidad**.

En el área inferior del display parpadeará **“KMH”**.
Con la **tecla BIKE** puede cambiar a **“MPH”**.

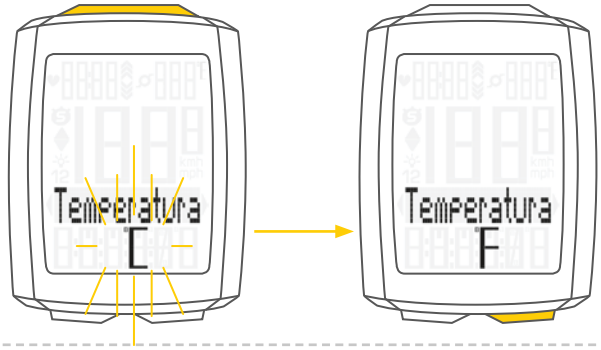
Confirme el ajuste con la **tecla SET**.



En el display aparecerá la configuración para la unidad de **temperatura**. Aquí ajusta si la temperatura se mostrará en **Celsius** o **Fahrenheit**.

Seleccione con la **tecla BIKE**.

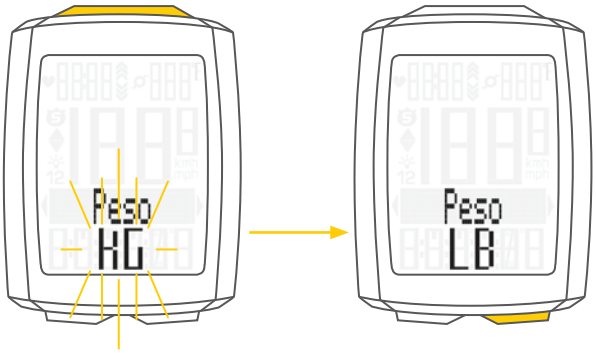
Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.



Ahora, en el display aparece el ajuste de la unidad de medida para el **peso**. Aquí se puede elegir entre **KG** o **LBS (LIBRAS)**.

Seleccione con la **tecla BIKE**.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.

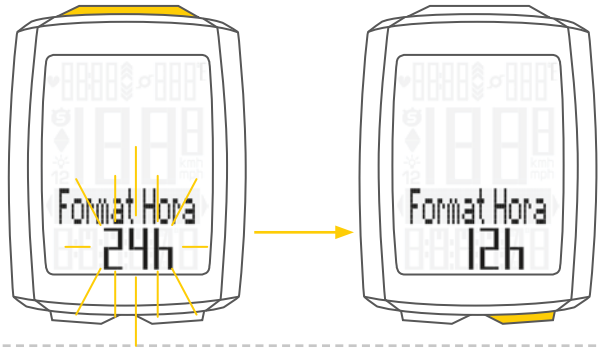


Configuración – Unidad de medida

Ahora, en el display aparece el ajuste para el **formato de hora**. Aquí puede configurar el formato de **24 horas** o el de **12 horas**con AM/PM.

Seleccione con la **tecla BIKE**.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.



En el display aparecerá **Set OK**.

Si desea realizar otros ajustes, vaya con la **tecla BIKE** o con la **tecla TPC** a los demás ajustes.

Si no desea realizar más ajustes,
mantenga presionada la tecla SET.
Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M5 volverá al modo de funcionamiento.

Configuración – Perímetro/tamaño de la rueda

En el VDO M5 puede ajustar el perímetro de rodado de su bicicleta en milímetros o seleccionar de una tabla de neumáticos el neumático adecuado.

Mientras más exacto sea el ajuste, más precisa será la visualización de la velocidad y la medición de la distancia recorrida. En la tabla de tamaños de ruedas puede ver y ajustar los valores para sus neumáticos.

ATENCIÓN: Los valores de la tabla son aproximados. Según la marca y el perfil del neumático, los valores reales pueden diferir de los de la tabla.

Si el tamaño de sus neumáticos no se encuentra en la lista, puede medir con precisión el rodado.

Se mide de la siguiente manera:

PASO 1

Coloque la bicicleta derecha y oriente la rueda en la que desea montar el sensor de modo que la válvula quede exactamente sobre el suelo. Cerciórese de que el neumático esté completamente inflado de acuerdo con las condiciones de uso. Marque la posición de la válvula con una raya o con una cinta adhesiva sobre el suelo.

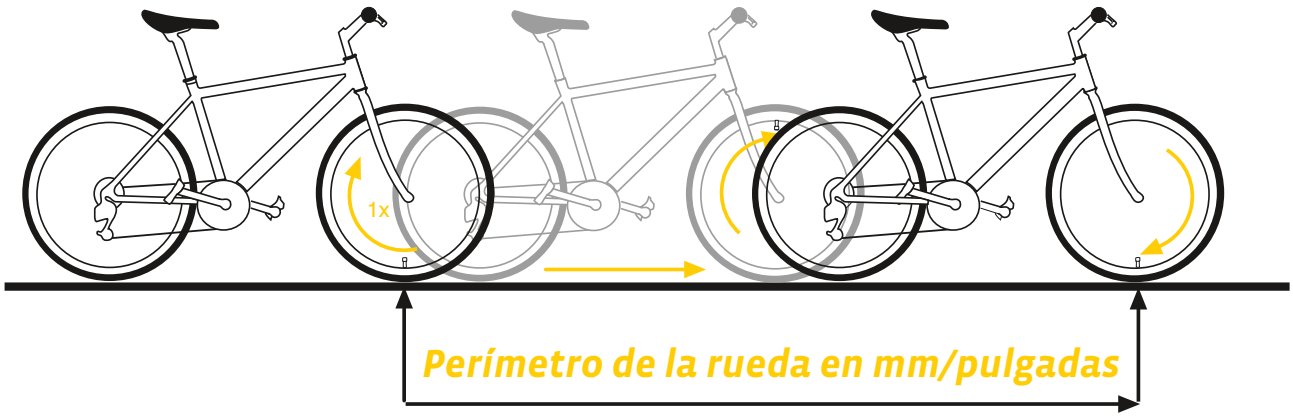
PASO 2

Empuje la rueda derecha hacia adelante hasta que dé una vuelta y la válvula vuelva a estar directamente sobre el suelo. Marque de nuevo la posición de la válvula con una raya o con una cinta adhesiva.

PASO 3

La distancia entre ambas marcas equivale al perímetro o tamaño de la rueda en milímetros.

Tamaño del neumático	ETRTO	KMH Perímetro de la rueda en mm	MPH Perímetro de la rueda en pulgadas
16 x 1,75	47-305	1272	50,1
20 x 1,75	47-406	1590	62,6
24 x 1,75	47-507	1907	75,1
26 x 1,5	40-559	2026	79,8
26 x 1,75	47-559	2070	81,5
26 x 1,9		2089	82,2
26 x 2,00	50-559	2114	83,2
26 x 2,10	54-559	2125	83,7
26 x 2,25	57-559	2155	84,8
26 x 2,35	60-559	2160	85,0
26 x 2,40	62-559	2170	85,4
28 x 1,5	40-622	2224	87,6
28 x 1,6	42-622	2235	88,0
28 x 1,75	47-622	2268	89,3
29 x 2,10	54-622	2295	90,4
29 x 2,25	57-622	2288	90,1
29 x 2,40	62-622	2300	90,6
650 B		2100	82,7
700 x 18C	18-622	2102	82,8
700 x 20C	20-622	2114	83,2
700 x 23C	23-622	2095	82,5
700 x 25C	25-622	2146	84,5
700 x 30C	30-622	2149	84,6
700 x 32C	32-622	2174	85,6
700 x 38C	38-622	2224	87,6

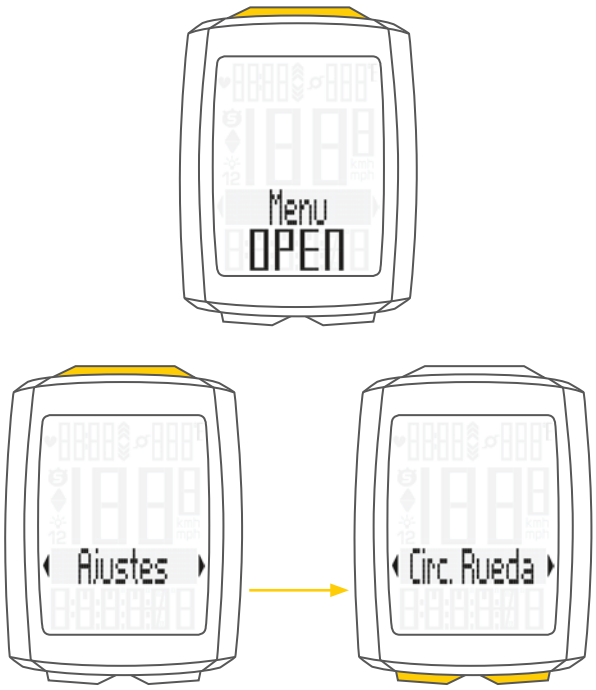


Configuración – Perímetro/tamaño de la rueda

El perímetro de la rueda se ajusta de la siguiente manera:
Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú de ajustes.
Con la **tecla BIKE** se pasa de **Datos Total a la Ajustes.**

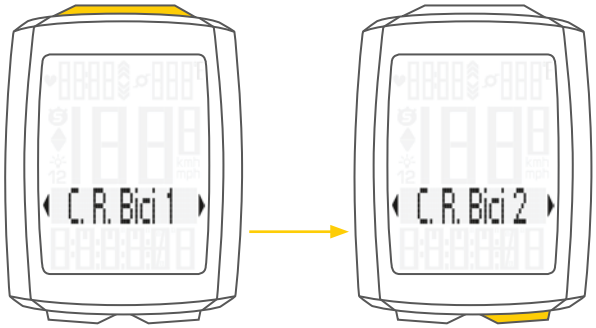
Abra la configuración con la **tecla SET**.
En el display aparecerá **“Language”**.

Con las **teclas BIKE** o **TPC** se va a la configuración del **Circ. Rueda (tamaño de la rueda)**.



Con la **tecla SET**, abra el ajuste del **Circ. Rueda**.

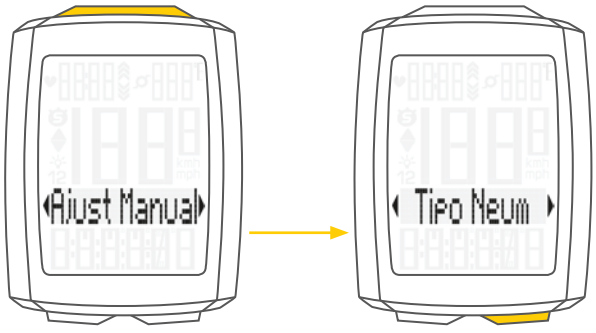
Puede ajustar el tamaño de la rueda para la bici 1 y la bici 2 en forma separada.
Con la **tecla Bike** vaya desde el ajuste de la bici 1 hacia el de la bici 2.



La configuración (aquí explicada para la bici 1) se abre con la **tecla SET**.

Ahora, en el display puede elegir si desea ajustar el tamaño de la rueda **manualmente en milímetros o** si **si desea elegir el neumático adecuado en una lista de neumáticos**.

Seleccione con la **tecla BIKE** y confirme el ajuste con la **tecla SET**.



Configuración – Perímetro/tamaño de la rueda

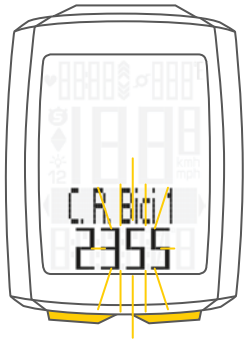
Ajuste manual ingresando el perímetro de rodado en milímetros

Las primeras dos cifras (en el ejemplo, “21”) parpadean.
Con las **teclas BIKE** o **TPC** puede ajustar las cifras en el valor que desee.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.

Parpadeará la tercera cifra y estará preparada para ser ajustada.
Con las **teclas BIKE** o **TPC**, ajuste estas cifras.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.



Luego parpadeará la última cifra de la derecha.
Con las **teclas BIKE** o **TPC**, ajuste estas cifras.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.
El ajuste del perímetro de la rueda está terminado.
En el display aparecerá **Set OK**.

Si desea realizar otros ajustes,
vaya con la **tecla BIKE** a los demás ajustes.

Si no desea realizar más ajustes,
mantenga presionada la tecla SET.
Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M5 volverá al modo de funcionamiento.

Configuración – Perímetro/tamaño de la rueda

Ajuste del tamaño de la rueda con la lista de neumáticos

Abra el ajuste del tamaño de la rueda a través de la lista de neumáticos con la **tecla SET** (véase página anterior).

En el display verá **SELECT** (o el último tamaño de neumático ajustado).

Con las **teclas BIKE** o **TPC** explore la lista de neumáticos hasta ver el suyo (en el ejemplo, 26 x 2,35).

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.
En el display aparecerá **Set OK**.

Si desea realizar otros ajustes,
vaya con la **tecla BIKE** a los demás ajustes.

Si no desea realizar más ajustes,
mantenga presionada la tecla SET.
Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M5 volverá al modo de funcionamiento.

Configuración – Mis datos

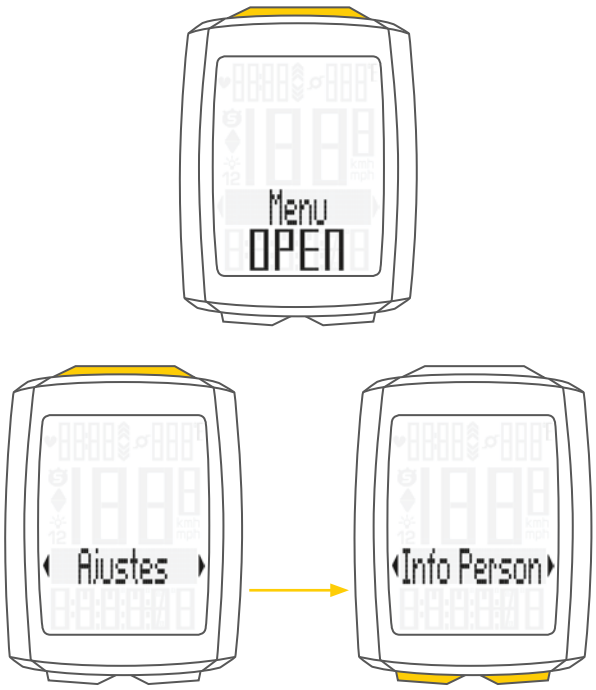
En los ajustes **Mis datos**, ingrese su edad, peso, sexo y FC máx., necesarios para el cálculo de las zonas de entrenamiento de pulso.
En base a estos datos se calcula:
– el pulso FC máx. máximo personal,
– la zona FIT y
– la zona FAT.

"Info Person" se configuran de la siguiente manera:
Mantenga presionada la **tecla SET** hasta que se abra el menú de ajustes.

Con la **tecla BIKE** se pasa de **Datos Total a la Ajustes.**

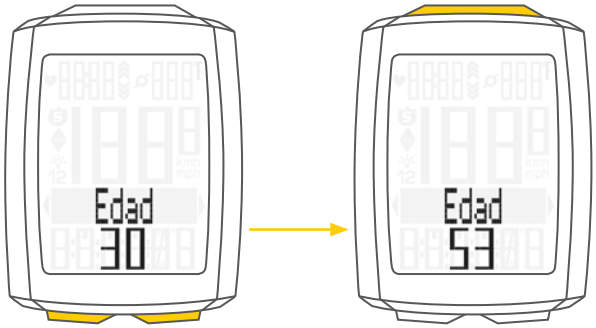
Abra la configuración con la **tecla SET**.
En el display aparecerá **"Language"**.

Con las teclas **BIKE** o **TPC**, vaya hasta la configuración de la **Info Person**.



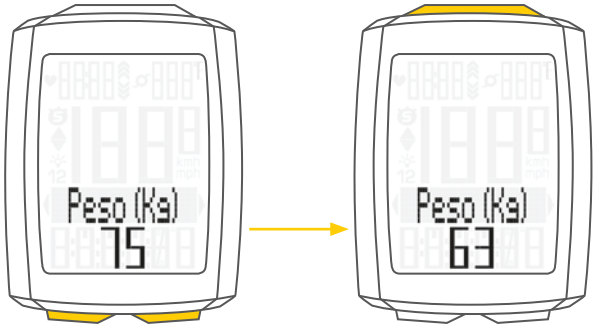
Abra la configuración con la **tecla SET**.
Ajuste primero su **edad**.
Con la **tecla BIKE aumente** el valor;
con la **tecla TPC disminúyalo**.

Confirme el valor ajustado con la **tecla SET**.



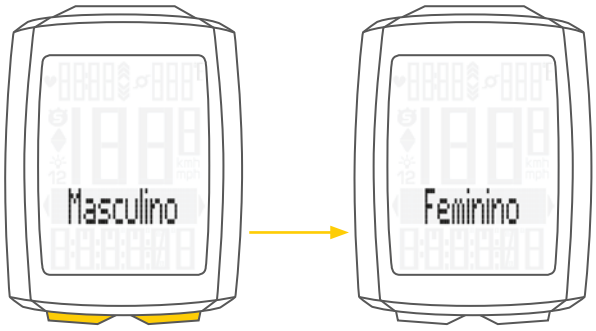
Ahora, ajuste su **peso**.
Con la **tecla BIKE aumente** el valor;
con la **tecla TPC, disminúyalo**.

Confirme el valor ajustado con la **tecla SET**.



Ahora, ajuste su **sexo**.
Con la **tecla BIKE** o con la **tecla TPC** seleccione su sexo.

Confirme el valor ajustado con la **tecla SET**.

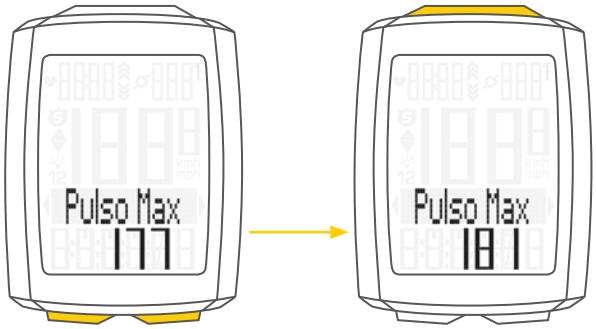


Configuración – Mis datos

Se mostrará el pulso máximo personal calculado **FC máx.**.
La cifra calculada parpadea y se puede modificar.

Con la **tecla BIKE aumente** el valor;
con la **tecla TPC, disminúyalo**.

Confirme el valor ajustado con la **tecla SET**.



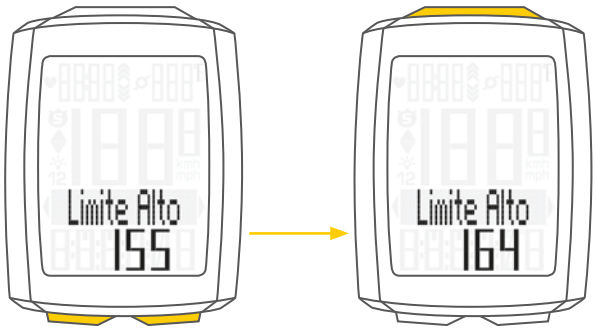
Ahora se muestra el **límite inferior** de la
zona de entrenamiento Own.

Con la **tecla BIKE aumente** el valor;
con la **tecla TPC, disminúyalo**.

Confirme el valor ajustado con la **tecla SET**.

A continuación se muestra el valor calculado del **límite superior** de la zona de entrenamiento Own.

Con la **tecla BIKE aumente** el valor;
con la **tecla TPC, disminúyalo**.



Confirme el valor ajustado con la **tecla SET**.
En el display aparecerá **Set OK**.

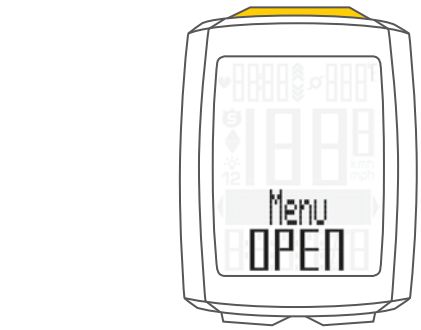
Si desea realizar otros ajustes,
vaya con la **tecla BIKE** a los demás ajustes.

Si no desea realizar más ajustes,
mantenga presionada la tecla SET.
Se cerrará el menú de ajustes.

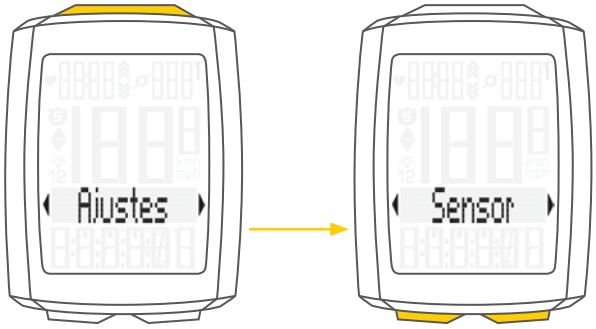
El VDO M5 volverá al modo de funcionamiento.

Configuración – Selección del sensor

El M5 puede mostrar datos de pulso y (simultáneamente) datos de frecuencia de pedaleo.
Para ello debe haber instalado un transmisor de pulso y/o de frecuencia de pedaleo. En el menú de selección de sensor, seleccione qué sensor se debe activar.
ATENCIÓN: Después de elegir un transmisor, los valores del sensor (pulso/frecuencia de pedaleo) se muestran en el display.
El display se modifica.
Además, cambia la asignación de funciones de las teclas.
Esto se explica en detalle para la **opción de pulso** en la página 51 y en la página 53 para la **opción de frecuencia de pedaleo.**



Los sensores se seleccionan de la siguiente manera:
Mantenga presionada la **tecla SET** hasta que se abra el menú de ajustes.
Con la **tecla BIKE** se pasa de **Datos Total a Ajustes.**



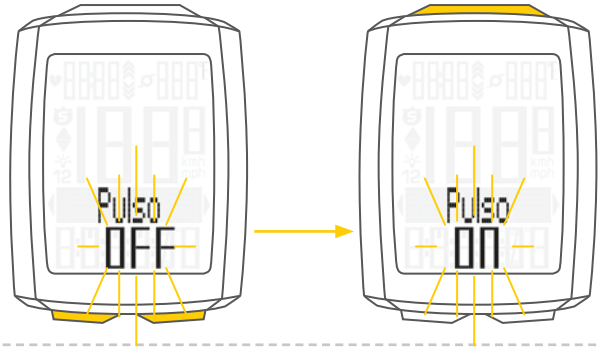
Abra la configuración con la **tecla SET**.
En el display aparecerá **“Language”**.

Con la **tecla BIKE** o con la **tecla TPC**,
vaya a la configuración de los **Sensor**.

Abra la configuración con la **tecla SET**.

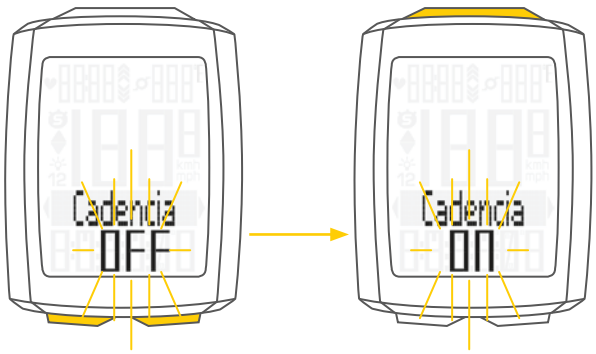
Parpadeará Pulso ON o **OFF**.
Con la **tecla BIKE** o con la **tecla TPC** seleccione **OFF** o **ON**.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.



Ahora podrá si debe activarse el **transmisor de frecuencia de pedaleo**.

Con la **tecla BIKE** o con la **tecla TPC** seleccione **OFF** o **ON**.



Configuración – Selección del sensor

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.
En el display aparecerá **Set OK**.

Si desea realizar más ajustes, muévase con la **tecla BIKE** hacia los demás ajustes.

Si no desea realizar más ajustes,
mantenga presionada la **tecla SET**.
Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M5 volverá al modo de funcionamiento.

Configuración – Hora

En el VDO M5 puede ajustar la hora en formato de 12 horas con AM/PM o en formato de 24 horas.

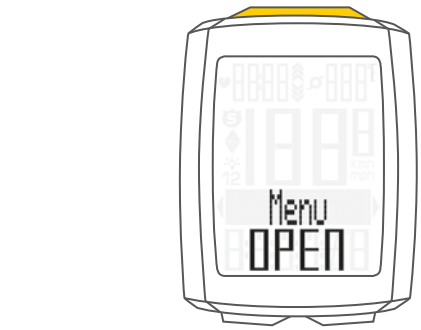
El formato del reloj se determina en la configuración de la unidad de medida (véase página 20).

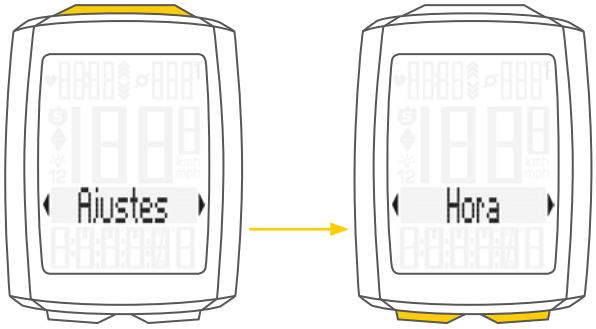
Las hora se ajusta de la siguiente manera:
Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú de ajustes.
Con la **tecla BIKE** se pasa de **Datos Total a Ajustes**.

Abra la configuración con la **tecla SET**.
En el display aparecerá **“Language”**.

Con las **teclas BIKE** o **TPC**,
vaya hasta la configuración de la **hora**.

Con la **tecla SET**, abra el ajuste de la **hora**.

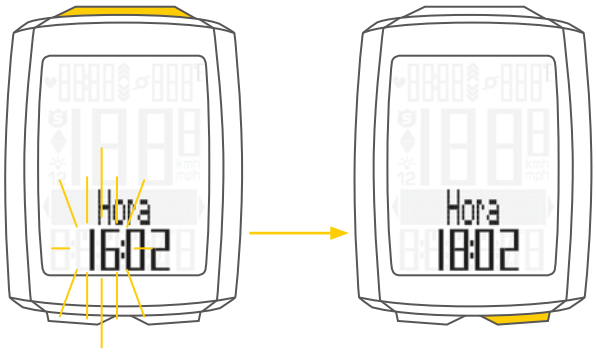




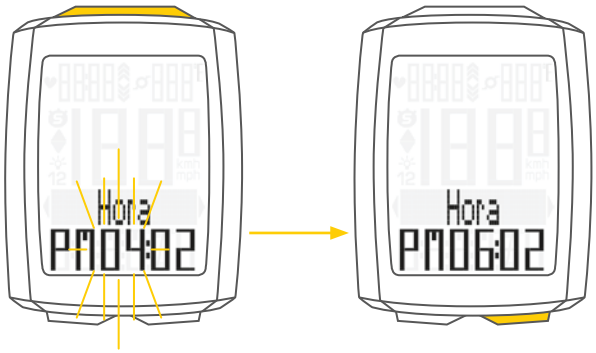
La visualización de la hora parpadea.
Con las teclas **BIKE** o **TPC**, modifique el ajuste de la **hora**.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.

Visualización en formato de 24 h



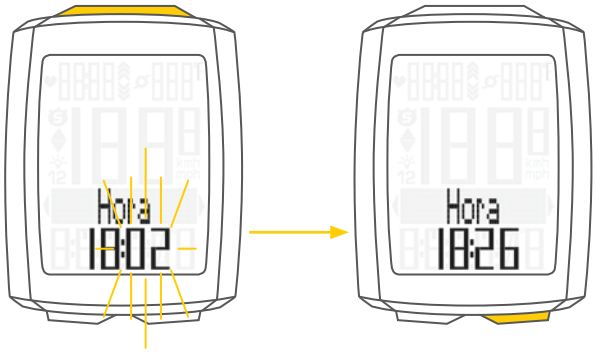
Visualización en formato de 12 h



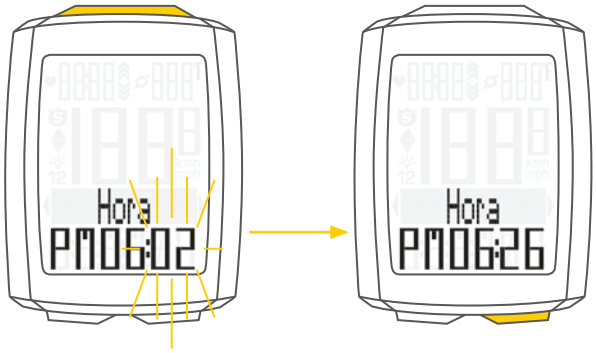
Configuración – Hora

Luego parpadearán los minutos en el display.
Con las **teclas BIKE** o **TPC** ajuste los **minutos**.

Visualización en formato de 24 h



Visualización en formato de 12 h



Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.
En el display aparecerá **Set OK**.

Si desea realizar más ajustes,
muévase con la **tecla BIKE** hacia los demás ajustes.

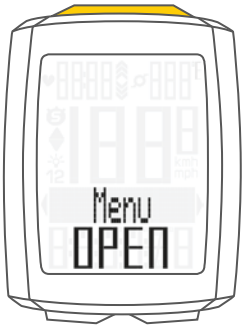
Si no desea realizar más ajustes,
mantenga presionada la tecla SET.
Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M5 volverá al modo de funcionamiento.

Configuración – Encender o apagar el beeper

En el M5 puede encender o apagar el beeper para la advertencia de pulso.

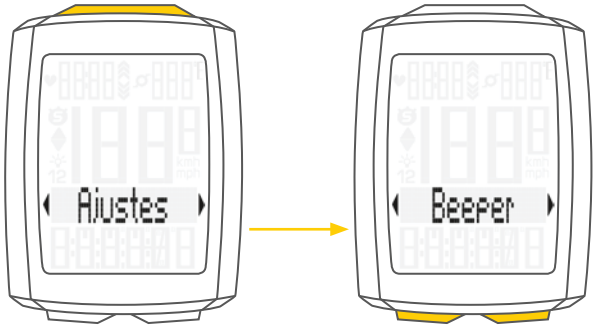
El beeper se ajusta de la siguiente manera:
Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú de ajustes.
Con la **tecla BIKE** se pasa de **Datos Total a Ajustes**.



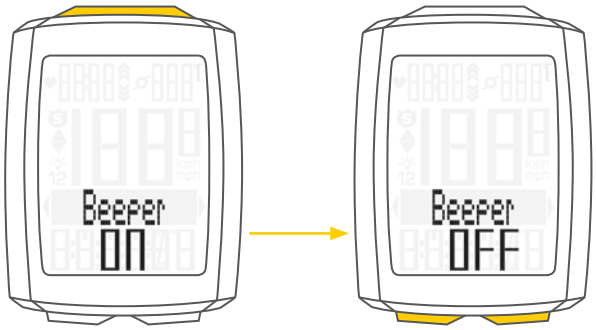
Abra la configuración con la **tecla SET**.
En el display aparecerá **“Language”**.

Con las **teclas BIKE** o **TPC** se va a la configuración del **Beeper**.

Abra la configuración con la **tecla SET**.



Con la **tecla BIKE** o con la **tecla TPC**, seleccione si el **Beeper debe estar encendido o apagado**.



Confirme el ajuste con la **tecla SET**.
En el display aparecerá **Set OK**.

Si desea realizar más ajustes, muévase con la **tecla BIKE** o con **la tecla TPC** hacia los otros ajustes.

Si no desea realizar más ajustes,
mantenga presionada la tecla SET.
Se cerrará el menú de ajustes.

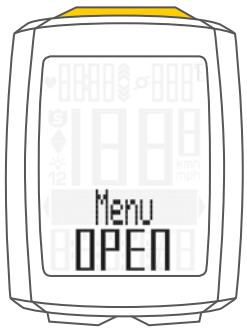
El VDO M5 volverá al modo de funcionamiento.

Configuración – Recorrido total

En el VDO M5 puede ajustar el recorrido total realizado. Puede introducir sus datos aquí, por ej., al comenzar una nueva temporada de ciclismo. Puede ajustar el recorrido total en forma separada para la bici 1 o la bici 2.

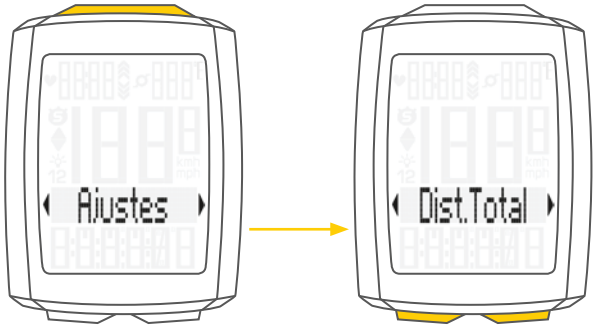
ATENCIÓN: El M5 tiene una memoria de datos. Con el cambio de batería no se pierde ningún dato.

El recorrido total se ajusta de la siguiente manera:
Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú de ajustes.
Con la **tecla BIKE** se pasa de **Datos Total a Ajustes**.



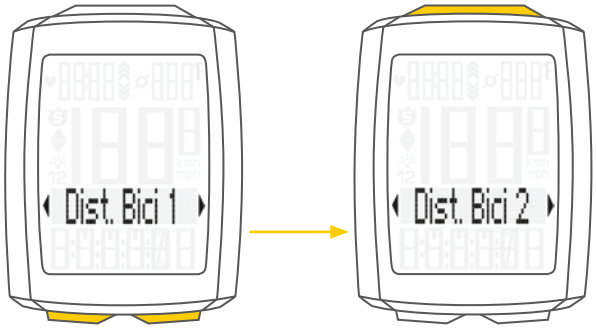
Abra la configuración con la **tecla SET**.
En el display aparecerá **“Language”**.

Con la **tecla BIKE** o con la **tecla TPC**,
vaya a la configuración del **Dist. Total (recorrido total)**.



Abra la configuración con la **tecla SET**.

Con las **teclas BIKE** o **TPC** elija si desea ajustar el **recorrido total** para la **bici 1** o la **bici 2**.



Confirme el ajuste con la **tecla SET**.

La cifra de la izquierda parpadeará.
Con las **teclas BIKE** o **TPC** puede modificar la cifra.

Una vez que esté ajustada la cifra, confirme elajuste con la **tecla SET**.

Configuración – Recorrido total

La **siguiente cifra** comienza a **parpadear** indicando que está lista para ser ajustada.
Con las **teclas BIKE** o **TPC**, modifique estas cifras.

Una vez que esta cifra también esté ajustada, confirme elajuste con la **tecla SET**.

La **siguiente cifra parpadeará**.
Una vez que haya ajustado todas las cifras, confirme el ajuste nuevamente con la **tecla SET**.

En el display aparecerá **Set OK**.
Se guardará el valor ajustado.

Si desea realizar más ajustes, muévase con la **tecla BIKE** o con **la tecla TPC** hacia los otros ajustes.

Si no desea realizar más ajustes, mantenga presionada la **tecla SET**.
Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M5 volverá al modo de funcionamiento.

Configuración – Tiempo total del recorrido

En el VDO M5 puede ajustar el tiempo total del recorrido. Por ej., al comenzar una nueva temporada de ciclismo, puede introducir el tiempo total de sus recorridos (suma del tiempo de todos los recorridos). El ajuste puede realizarse en forma separada para la bici 1 y la bici 2.

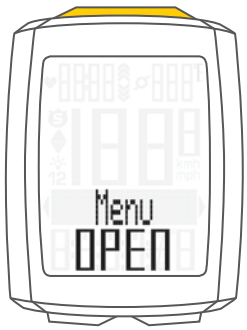
ATENCIÓN: El M5 tiene una memoria de datos. Con el cambio de batería no se pierde ningún dato.

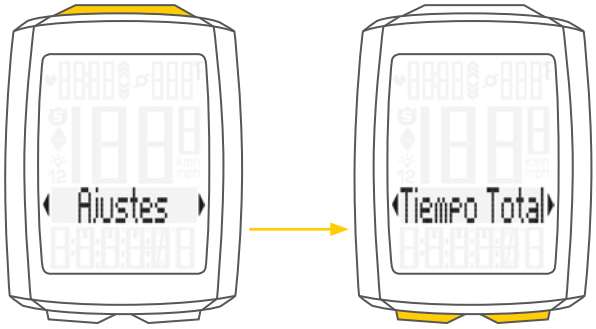
El tiempo total se ajusta de la siguiente manera:
Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú de ajustes.
Con la **tecla BIKE** se pasa de **Datos Total a Ajustes**.

Abra la configuración con la **tecla SET**.
En el display aparecerá **“Language”**.

Con las **teclas BIKE** o **TPC** se va a la configuración del **Tiempo Total**.

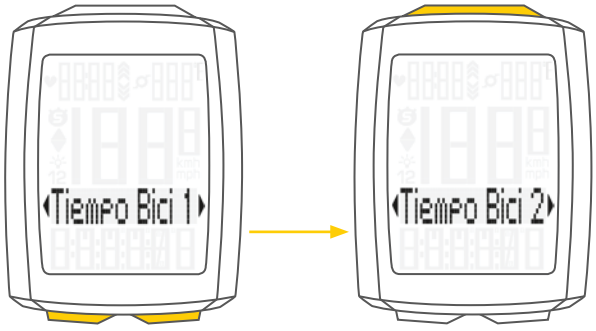
Con la **tecla SET** , abra el ajuste del **Tiempo Total**.





Con la **tecla BIKE** o con la **tecla TPC**, elija si desea ajustar el **tiempo total** para la **bici 1** o **la bici 2**.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.



La **cifra de la izquierda** del **ajuste de la hora parpadeará** indicando que está lista para ser ajustada.
Con las **teclas BIKE** o **TPC**, ajuste el valor de esta cifra.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.

Configuración – Tiempo total del recorrido

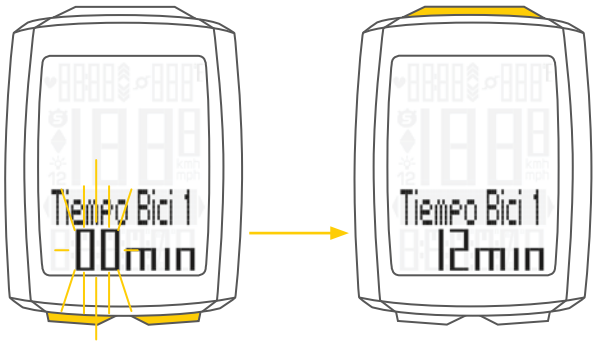
La **siguiente cifra** de la izquierda comienza a **parpadear** indicando que está lista para ser ajustada.
Con las **teclas BIKE** o **TPC**, ajuste el valor de esta cifra.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.

Una vez que las 4 cifras de la hora estén ajustadas, confirme el ajuste con la **tecla SET**.

Luego, se abrirá el **ajuste** de los **minutos**.
Con las **teclas BIKE** o **TPC** ajuste los minutos.

Una vez que estén ajustados los minutos, confirme el ajuste con la **tecla SET**.



En el display aparecerá **Set OK**.

Si desea realizar más ajustes, muévase con la **tecla BIKE** hacia los demás ajustes.

Si no desea realizar más ajustes, **mantenga presionada la tecla SET**.
Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M5 volverá al modo de funcionamiento.

Configuración – Consumo total de calorías

En el M5 se puede ajustar el consumo total de calorías de todos los recorridos en forma separada para la bici 1 y para la bici 2, por ej., al comienzo de la nueva temporada de ciclismo.

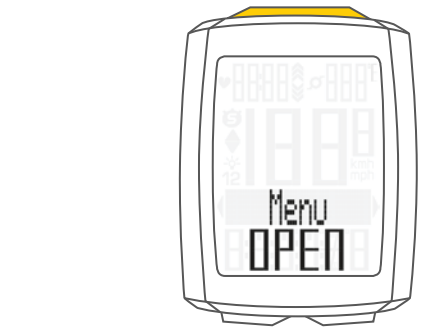
ATENCIÓN: El M5 almacena todos los datos totales, incluso durante el cambio de batería. No se pierde ningún dato.

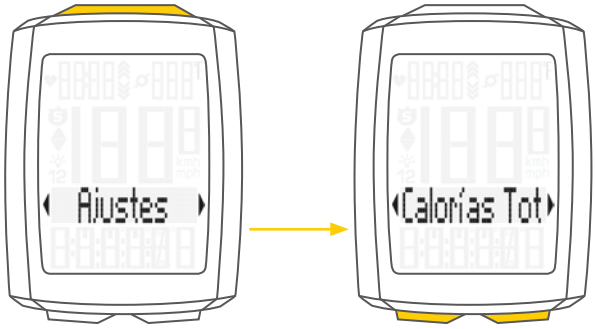
El consumo total de calorías se ajusta de la siguiente manera:
Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú de ajustes.
Con la **tecla BIKE** se pasa de **Datos Total a Ajustes**.

Abra la configuración con la **tecla SET**.
En el display aparecerá **“Language”**.

Con las **teclas BIKE** o **TPC** se va a la configuración de **Calorías Tot** (consumo total de calorías).

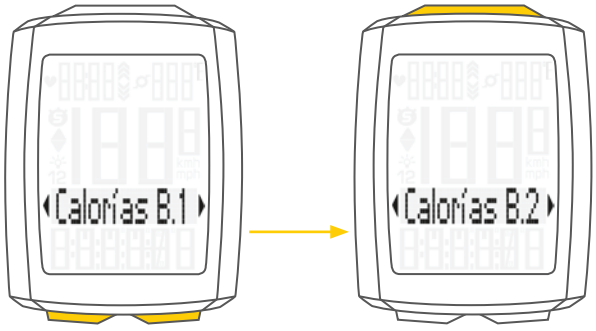
Con la **tecla SET**, abra la configuración.





Con las **teclas BIKE** o **TPC** elija si desea realizar el ajuste para la **bici 1** o la **bici 2**

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste y abra la configuración.



La **cifra de la izquierda parpadeará**.
Con las teclas **BIKE** o **TPC,** ajuste el valor de esta cifra.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.

Configuración – Consumo total de calorías

La **siguiente cifra** de la izquierda comienza a **parpadear** indicando que está lista para ser ajustada.
Con las **teclas BIKE** o **TPC**, ajuste el valor de esta cifra.
Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.

Una vez que haya ajustado todas las cifras, confirme el ajuste con la **tecla SET**.

En el display aparecerá **Set OK**.

Si desea realizar más ajustes, muévase con la **tecla BIKE** hacia los demás ajustes.

Si no desea realizar más ajustes, **mantenga presionada la tecla SET**.
Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M5 volverá al modo de funcionamiento.

Ajuste del Navigator

El Navigator es un SEGUNDO contador de distancias diario completamente independiente.

El Navigator puede:
– reiniciarse todas las veces que se desee durante un recorrido
– preajustarse en un valor de distancia
– contar hacia adelante o hacia atrás a partir del valor de distancia ajustado.

Rango de ajuste del Navigator: -99,99 a +999,99 KM o millas.

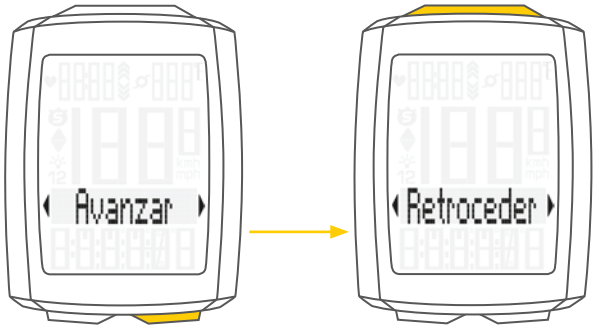
Proceda de la siguiente manera:
Busque la **función Navigator** con la **tecla BIKE** en el display.

Una vez que la función Navigator esté en el display, mantenga la tecla SET presionada hasta que se abra el menú de ajustes.

Primero, seleccione si el Navigator debe contar **hacia adelante** o **hacia atrás** desde el valor ajustado.

Seleccione con la **tecla BIKE**.

Confirme el ajuste con la **tecla SET**.



Se abrirá el ajuste para el valor de la distancia del Navigator.
La **primera cifra parpadeará**.
Con las **teclas BIKE** o **TPC**, modifique esta cifra.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.

Ajuste del Navigator

La **segunda cifra de la izquierda parpadeará**.
Con las **teclas BIKE** o **TPC**, modifique la cifra.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.

Una vez que todas las cifras estén ajustadas, confirme el ajuste con la **tecla SET**.

En el display aparecerá **Set OK**.
Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M5 volverá al modo de funcionamiento.

Reiniciar el Navigator a cero

El Navigator puede reiniciarse a **CERO** todas las veces que se desee durante un recorrido.

Proceda de la siguiente manera:
Busque la **función Navigator** con la **tecla BIKE** en el display.

Una vez que la función Navigator haya aparecido en el display, mantenga la tecla BIKE presionada.
En el display verá **Navigator RESET.**

Si continúa manteniendo la **tecla BIKE presionada**, el **Navigator** se **reinicia a CERO**.

Contador de recorrido

El VDO M5 tiene un contador de tiempo y distancia que funciona en forma similar a un cronómetro.
Cuando el contador de recorrido está funcionando, se registran el tiempo y la distancia recorrida en ese tiempo.

Inicio del contador de recorrido

Presione **simultáneamente** la **tecla BIKE y** la **tecla SET**.
En el display se muestra inmediatamente el **tiempo transcurrido** y el **símbolo** del **contador de recorrido**.

Con la **tecla BIKE** puede ir hasta la distancia parcial.

Detención del contador de recorrido

Para detener el **contador de recorrido**, presione **simultáneamente** la **tecla BIKE y** la **tecla SET**.

ATENCIÓN: Si hace una pausa (velocidad CERO), el contador de recorrido se detendrá automáticamente.

Al reanudar la marcha (el contador de recorrido aún está activo; esto se confirma con el símbolo "S" del display), el contador de recorrido continuará funcionando automáticamente.

Nuevo inicio del contador de recorrido

Si ha detenido el contador de recorrido manualmente y ahora desea volver a iniciarlo, presione nuevamente la tecla **BIKE y** la **tecla SET** en forma simultánea. El contador de recorrido continuará contando a partir del último valor.

Reiniciar el contador de recorrido a cero

Para el reinicio, en el display se debe mostrar **o bien** el **tiempo transcurrido** o bien la **distancia parcial**.

Mantenga presionada la tecla BIKE.
En el display aparecerá el texto **Trip Section RESET**.

Si **continúa manteniendo presionada la tecla BIKE**, los **datos del contador de recorrido** se reiniciarán a **cero**.

Se reinician los siguientes datos:
– distancia parcial
– tiempo del recorrido

Reiniciar los datos del recorrido una vez finalizado

Después de cada recorrido diario puede reiniciar los datos del mismo. El VDO M5 estará listo para el siguiente recorrido diario.

ATENCIÓN: Su recorrido total (kilómetros totales recorridos), el tiempo total del recorrido y el consumo total de calorías (estando la opción de pulso activada) no se ponen a CERO.

Proceda de la siguiente manera:
Mantenga presionada la **tecla BIKE** durante **algunos segundos**.
En el display aparecerá el texto: **Datos tour RESET**.

Si continúa manteniendo presionada la **tecla BIKE**, los **datos del recorrido** se reinician.

Se reinician los siguientes datos:
– distancia
– tiempo del recorrido.
– velocidad promedio
– velocidad máxima

Con la opción de pulso activada (véase página 45)**:**
– pulso promedio
– pulso máximo
– tiempo en, por encima o por debajo de la zona de entrenamiento
– calorías

Con la opción de frecuencia de pedaleo activada (véase página 50)**:**
– frecuencia de pedaleo promedio
– frecuencia de pedaleo máxima

Elección de bicicleta, bici 1 o bici 2

El VDO M5 tiene **reconocimiento de bicicleta automático**. A través de los datos digitales del transmisor de velocidad, el VDO M5 también obtiene la información de cuál bicicleta se está usando, si la bici 1 o la bici 2. Consecuentemente, los datos totales se almacenarán en la bici 1 o en la bici 2.

ATENCIÓN: En el transmisor se debe ajustar BICI 1 o BICI 2 en la primera puesta en marcha del conmutador para el reconocimiento de la bicicleta. Solo así funcionará el reconocimiento automático de la bicicleta.

Véase el ajuste del transmisor en la página 16.

Encender o apagar el modo de iluminación

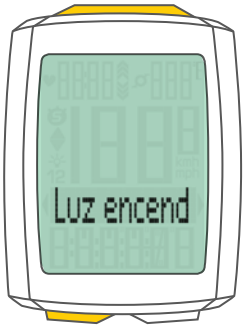
El M5 tiene iluminación del display.
Cuando está activo el modo de iluminación, cada vez que se presiona una tecla el display se ilumina por algunos segundos.

Si el modo de iluminación está activo, en la parte superior del display se mostrará el **ícono de una luz**.

ATENCIÓN: El modo de iluminación se desconecta cuando el M5 entra en modo de espera, por ej., cuando en un recorrido se ha hecho una pausa. De esta manera se evita el consumo innecesario de batería.

El modo de iluminación se ENCiende de la siguiente manera:

Presione las teclas **SET** y **TPC simultáneamente**.
En el display se muestran **“Luz encend”** y el ícono de la luz.



El modo de iluminación se APAGa de la siguiente manera:

Presione las teclas **SET** y **TPC simultáneamente**.
En el display se muestra **“Luz apagad”** y el ícono de la luz se apaga.

Activar la opción de pulso

El M5 también puede mostrar valores de pulso.

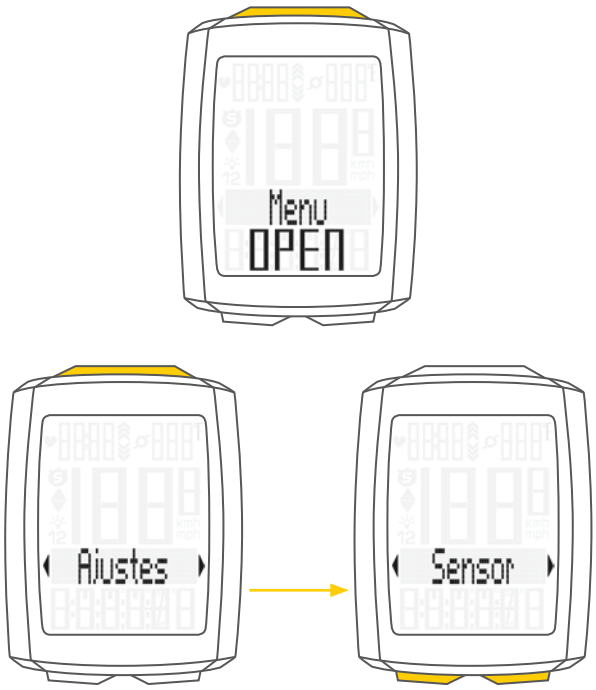
ATENCIÓN: La opción de pulso solo puede activarse si el transmisor de pulso VDO, artículo n.º CP3013 está disponible.

La opción de pulso se activa de la siguiente manera:
Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú de ajustes.
Con la **tecla BIKE** se pasa de **Datos Total a Ajustes**.

Abra la configuración con la **tecla SET**.
En el display aparecerá **“Language”**.

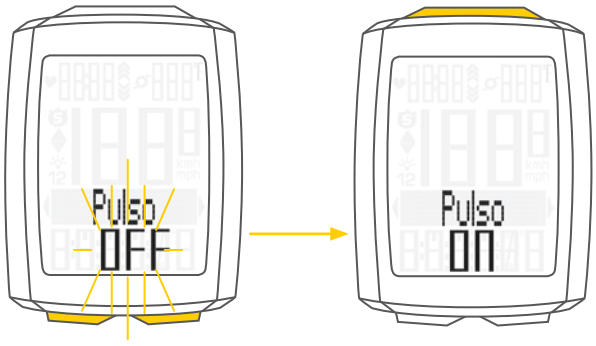
Con la **tecla BIKE** o con la **tecla TPC**,
vaya a la configuración de los **Sensor**.

Abra la configuración de los sensores con la **tecla SET**.



“Pulso OFF” parpadeará en el display.

Con la **tecla BIKE** o con la **tecla TPC**, seleccione **ENC**.
Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.



En el display, el ajuste se confirma con **Set OK**.

La opción de pulso ya estará activada.
Con la **tecla SET** (manteniéndola presionada) volverá al modo de funcionamiento.

Display en la opción de pulso

Si la opción de pulso está activada, el pulso actual se mostrará en el sector superior izquierdo del display.

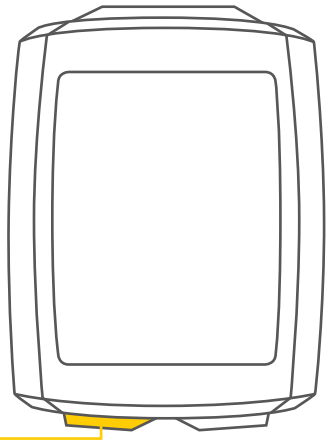
Con la **opción de pulso activada**, las flechas indican si el pulso se encuentra por encima o por debajo de la zona de entrenamiento elegida.

Ahora, la hora, que se muestra allí estando desactivada la opción de pulso, se activa como función con la tecla **BIKE**.

Función de las teclas con la opción de pulso

Con la tecla TPC (TOTAL/PULSO/CADEN) Se accede a las funciones de pulso estando la opción de pulso activada.

La tecla TPC (TOTAL/PULSO/CADEN) tiene las siguientes funciones cuando está activada la opción de pulso:



TPC (TOTAL / PULSO / CADEN)

En el modo de funcionamiento:
– activación de las funciones de pulso
(explorar hacia adelante a través de las funciones)
– selección de la zona de entrenamiento de pulso
(mantener presionada la tecla)

En el modo de ajuste:
– explorar el menú de ajustes (hacia atrás)
– modificar los datos a ajustar (disminuir)

Funciones en la opción de pulso

Estando la opción de pulso activada, con la tecla TPC (TOTAL/ PULSO/CADEN) se accede a las funciones de pulso.

Se puede acceder a las siguientes funciones una tras otra:

Gráfico de zonas

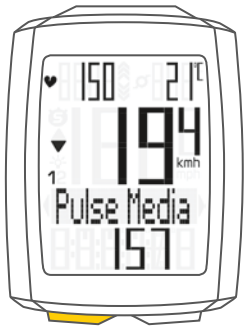
Con el pulso actual como valor porcentual del pulso personal máximo e indicación de la zona de entrenamiento seleccionada FIT/FAT/OWN.

Calorías

Muestra el consumo de calorías en el recorrido actual.

Pulso promedio

Muestra el pulso promedio en el recorrido actual.



Pulso máximo

Muestra el pulso máximo en el recorrido actual.

Tiempo debajo

de la zona de entrenamiento seleccionada.

Indica el tiempo durante el cual el pulso actual estuvo por debajo del límite mínimo de la zona de entrenamiento.

Funciones en la opción de pulso

Tiempo en

la zona de entrenamiento seleccionada.

Indica el tiempo durante el cual el pulso actual estuvo dentro de la zona de entrenamiento seleccionada.

Tiempo encima

de la zona de entrenamiento seleccionada.

Indica el tiempo durante el cual el pulso actual estuvo por encima del límite máximo de la zona de entrenamiento.

Selección de la zona de entrenamiento de pulso

Con la opción de pulso activada puede seleccionar 3 zonas de entrenamiento:

Zona de entrenamiento FAT

Seleccione esta zona de entrenamiento si desea promover el óptimo quemado de grasas durante el entrenamiento.
Límite mínimo: 55 por ciento de la FCmáx
Límite máximo: 70 por ciento de la FCmáx

Zona de entrenamiento FIT

Seleccione esta zona de entrenamiento si desea promover la gimnasia en general.
Límite mínimo: 70 por ciento de la FCmáx
Límite máximo: 80 por ciento de la FCmáx

Zona de entrenamiento OWN

Seleccione esta zona de entrenamiento si desea definir su propio objetivo de entrenamiento.
Realice el ajuste de los límites mínimo y máximo en la configuración, en **MIS DATOS**.

Proceda de la siguiente manera:

Mantenga presionada la tecla TPC (TOTAL/PULSO/CADEN), hasta que se abra el menú de opciones de la **zona de pulso**.

En base a la FCmáx calculada o ajustada, en el display verá los límites mínimo y máximo calculados o ajustados de la respectiva zona de entrenamiento.

Con las **teclas BIKE** o **TPC** seleccione una de las 3 zonas de entrenamiento.

Confirme la selección con la **tecla SET**.

El VDO M5 confirma su elección con **Set OK**.

El M5 volverá automáticamente al modo de funcionamiento.

Activar la opción de frecuencia de pedaleo

El M5 también puede mostrar la frecuencia de pedaleo.

ATENCIÓN: Para ello debe estar instalado el transmisor de frecuencia de pedaleo VDO, artículo n.º CP3012.

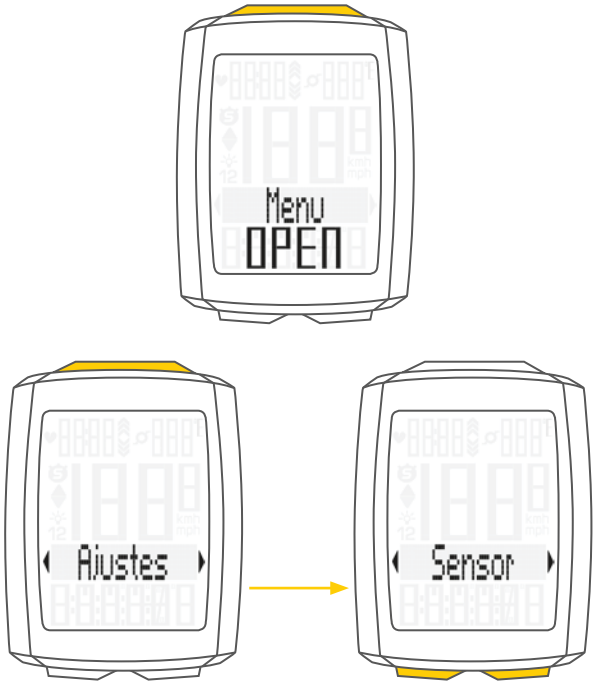
En la configuración se debe activar la opción de frecuencia de pedaleo.

La opción de frecuencia de pedaleo se activa de la siguiente manera:
Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú de ajustes.
Con la **tecla BIKE** se pasa de **Datos Total a Ajustes**.

Abra la configuración con la **tecla SET**.
En el display aparecerá **“Language”**.

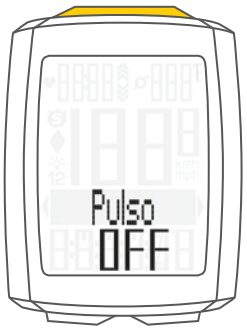
Con la **tecla BIKE** o con la **tecla TPC**,
vaya a la configuración de los **Sensor**.

Con la **tecla SET**, abra la configuración de los sensores.



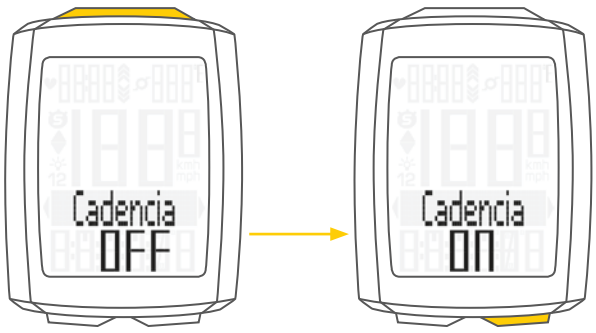
Con la **tecla SET**, confirme **Pulso OFF**.

Ahora puede activar la frecuencia de pedaleo con
la **tecla BIKE**.



Con la **tecla Bike** se pasa de **OFF a ON**.

Confirme la selección con la **tecla SET**.
La frecuencia de pedaleo ya estará activada.



Activar la opción de frecuencia de pedaleo

El VDO M5 confirma el ajuste con **Set OK**.

Si desea realizar más ajustes, muévase con la **tecla BIKE** hacia los demás ajustes.

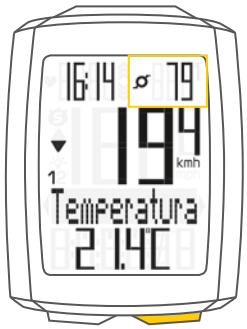
Si no desea realizar más ajustes, **mantenga presionada la tecla SET**. Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M5 volverá al modo de funcionamiento.

Display en la opción de frecuencia de pedaleo

Cuando la opción de frecuencia de pedaleo está activada, la frecuencia de pedaleo actual se muestra en la parte superior derecha del display.

Ahora, la **visualización de la temperatura** se encuentra en el **menú de funciones de la bicicleta**.



Asignación de las teclas y funciones con la opción de frecuencia de pedaleo

Con la opción de frecuencia de pedaleo activada, las funciones de frecuencia de pedaleo se muestran en la tecla TPC (TOTAL/PULSO/CADEN).

Frecuencia de pedaleo actual:

Se muestra permanentemente en la parte superior derecha del display.

Frecuencia de pedaleo promedio FP-PROMEDIO:

Aquí se muestra la frecuencia de pedaleo promedio del recorrido actual.

Frecuencia de pedaleo máxima FP MÁX:

Aquí se muestra la frecuencia de pedaleo máxima del recorrido actual.

Montaje del transmisor de frecuencia de pedaleo

El montaje del transmisor de frecuencia de pedaleo se describe en las instrucciones del transmisor de frecuencia de pedaleo.

Puede encontrar un video sobre el montaje del transmisor de frecuencia de pedaleo en: www.vdocyclecomputing.com/service

Opción de pulso + frecuencia de pedaleo

En el VDO M5 puede activar la opción de pulso y la de frecuencia de pedaleo **simultáneamente**.
El pulso y la frecuencia de pedaleo se mostrarán simultáneamente en el display.

Para activar la opción de pulso, lea la página 45.

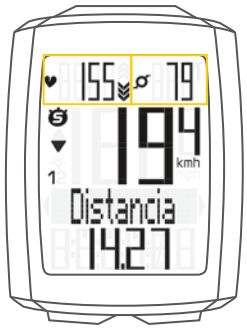
Para activar la frecuencia de pedaleo, lea la página 50.

Display con pulso + frecuencia de pedaleo

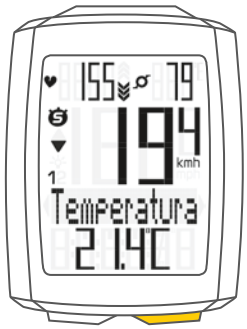
Si están activadas tanto el pulso como la frecuencia de pedaleo, ambos valores se mostrarán simultáneamente en el display.

En lugar de la hora, en el sector superior izquierdo se muestra el pulso actual.

En la parte superior derecha, en lugar de la temperatura se mostrará la frecuencia de pedaleo.



Ahora se podrá acceder a la hora y a la temperatura con la **tecla BIKE**.

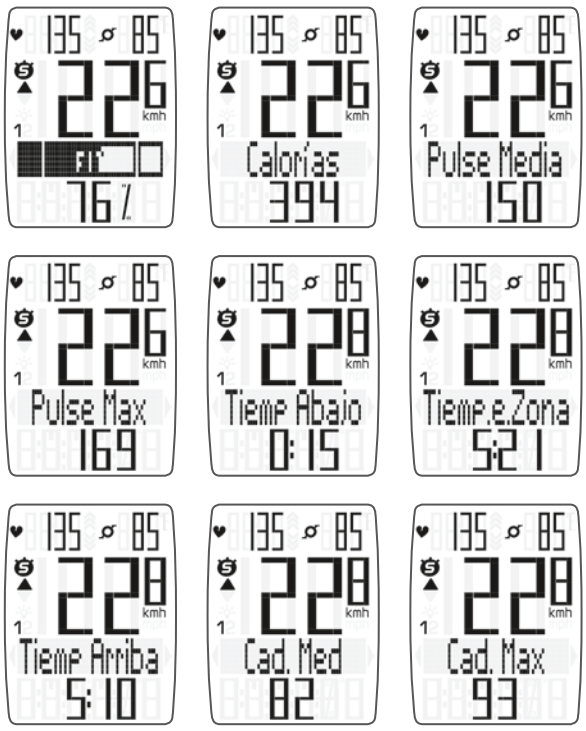


Asignación de las teclas/funciones con opción de pulso + frecuencia de pedaleo

Todas las funciones de pulso y de frecuencia de pedaleo pueden activarse con la **tecla TPC (TOTAL/PULSO/CADEN)**.

Encontrará una descripción de las funciones de pulso en la página 47.

Encontrará una descripción de las funciones de frecuencia de pedaleo en la página 54.



Indicación del estado de la batería

El VDO M5 tiene una **advertencia del estado de la batería**. Cuando la batería está por debajo de un determinado nivel de carga, en el display aparece un aviso de advertencia.

Presionando **cualquier tecla** desaparece este mensaje de advertencia.
Una vez que **ha aparecido** el **mensaje de advertencia de la batería,** tiene **aprox. 2 semanas** para cambiar la batería.

También obtendrá **advertencias del estado de la batería** para el **transmisor de velocidad**, el **transmisor de pulso** y el **transmisor de frecuencia de pedaleo**.

Cambio de batería del ordenador

Para garantizar el correcto funcionamiento del ordenador, le recomendamos **cambiar la batería anualmente**.

ATENCIÓN: Sus ajustes, kilómetros totales y tiempo total del recorrido quedan almacenados durante el cambio de batería. No se pierde **NINGÚN** dato.

Se requiere una batería del tipo 3 V 2450.
Recomendamos las baterías de marca Sony, Panasonic, Varta o Duracell.

Proceda de la siguiente manera:

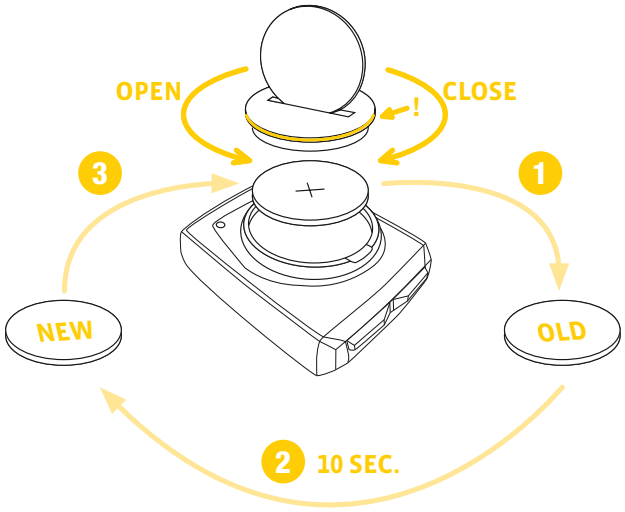
PASO 1
Quite la tapa del compartimiento de la batería con una moneda.

PASO 2
Quite la batería gastada.

ATENCIÓN: Espere 10 segundos antes de colocar la batería nueva. El sistema electrónico necesita este tiempo para detectar que se ha cambiado la batería.

PASO 3
Coloque la batería con el polo + hacia arriba en la carcasa del ordenador.
Tenga cuidado de que la batería no se trabe.
Cerciórese de que la junta de goma apoye en forma plana sobre la tapa del compartimiento de la batería.

PASO 4
Coloque la tapa del compartimiento de la batería en la abertura y gire con una moneda hacia la derecha hasta el tope.



Cambio de batería del transmisor de velocidad

La batería del transmisor de velocidad **debe cambiarse una vez al año**, para garantizar el correcto funcionamiento de la radiotransmisión.

Se requiere una batería del tipo 3V 2032.
Recomendamos las baterías de marca Sony, Panasonic, Varta o Duracell.

Proceda de la siguiente manera:

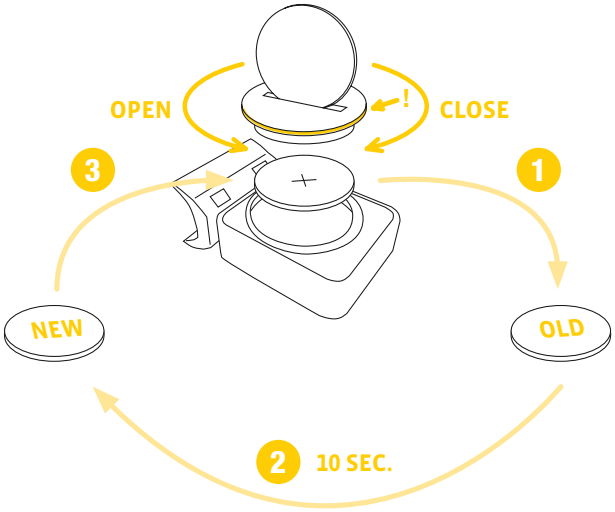
PASO 1
Quite la tapa del compartimiento de la batería con una moneda.

PASO 2
Quite la batería gastada.

ATENCIÓN: Espere 10 segundos antes de colocar la batería nueva. El sistema electrónico necesita este tiempo para detectar que se ha cambiado la batería.

PASO 3
Coloque la batería con el polo + hacia arriba en la carcasa del transmisor.
Tenga cuidado de que la batería no se trabe.
Cerciórese de que la junta de goma apoye en forma plana sobre la tapa del compartimiento de la batería.

PASO 4
Coloque la tapa del compartimiento de la batería en la abertura y gire con una moneda hacia la derecha hasta el tope.



Condiciones de la garantía

VDO Cycle Parts le brinda una garantía de **2 años a partir de la fecha de compra por su ordenador VDO**.
La garantía se refiere a los fallos de material y de procesos en el ordenador mismo, en el sensor/transmisor y en el soporte del manillar.
Los cables, las baterías y demás materiales de montaje están excluidos de la garantía.

La garantía solo rige siempre que las piezas afectadas no hayan sido abiertas (excepción: compartimiento de la batería del ordenador), no se hayan forzado, ni exista daño intencional.

Le rogamos conservar el comprobante de compra, dado que deberá presentarse en caso de reclamos.

Si el reclamo es fundado, le proveeremos un equipo similar para su recambio. No se podrá restituir un modelo idéntico si se ha discontinuado la producción del modelo reclamado debido a un cambio de modelo.
En caso de dificultades o reclamos de garantía, le rogamos dirigirse al comercio especializado en el que ha adquirido el equipo o envíe su reclamo directamente a:

Cycle Parts GmbH
Le Quartier Hornbach 13
67433 Neustadt/Weinstrasse (Alemania)

Para consultas técnicas, estamos a su disposición en la siguiente línea de atención:

+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10
+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18

El horario de atención telefónica es de 9:00 a 12:00 h de lunes a viernes
service@cycleparts.de

Puede acceder a mayor información técnica en:
www.vdocyclecomputing.com

Nos reservamos el derecho de implementar modificaciones técnicas motivadas por perfeccionamientos posteriores.

Solución de problemas

Fallo	Causa posible	Solución
Los mensajes en pantalla se ven a medias (por ej. luego de un cambio de batería).	El software del ordenador no funciona correctamente después del cambio de batería	Quitar la batería y colocarla nuevamente
No se indica la velocidad	La distancia entre el sensor y el imán es demasiado grande o el imán no está colocado con precisión en la posición del sensor	Corregir la posición del sensor y del imán
No se indica la velocidad	El cabezal del ordenador no ha encajado correctamente en el soporte del manillar	Colocar el cabezal del ordenador en el soporte del manillar y girar hasta el tope (hasta que haga “clic”)
No se indica la velocidad	El perímetro de la rueda no está ajustado correctamente o está en cero	Ajustar el perímetro de la rueda
No se indica la velocidad	La batería del transmisor está descargada	Cambiar la batería del transmisor
La visualización es débil	La batería está descargada	Controlar la batería y, si es necesario, reemplazarla
No se indica pulso	No se ha seleccionado un sensor de pulso	Seleccionar el sensor de pulso mediante la selección de sensor
No se indica pulso	No se ha calibrado un sensor de pulso	Activar un sensor de pulso y situar la correa pectoral de pulso correctamente en el cuerpo. Colocar el ordenador en el soporte del manillar, el símbolo del pulso parpadea como signo del calibrado
No se indica pulso	La batería de la correa pectoral de pulso está descargada	Reemplazar la batería de la correa pectoral de pulso
No se indica frecuencia de pedaleo	No se ha calibrado el sensor de frecuencia de pedaleo	Activar el sensor de frecuencia de pedaleo, Colocar el ordenador en el soporte del manillar, el símbolo de la frecuencia de pedaleo parpadea como signo del calibrado
No se indica frecuencia de pedaleo	La batería del transmisor de frecuencia de pedaleo está descargada	Reemplazar la batería del transmisor de frecuencia de pedaleo

Especificaciones técnicas

Ordenador:
aprox. 49 Al x 38 An x 12 P mm
Display:
Al aprox. 39 mm, An aprox. 29 mm

Peso del ordenador:
aprox.: 30 g
Peso del soporte del manillar:
aprox. 10 g
Peso del transmisor de velocidad:
aprox. 20 g
Peso del transmisor de frecuencia de pedaleo:
aprox. 20 g
Peso del transmisor de pulso:
aprox. 50 g

Batería del ordenador:
3V, tipo 2450
Vida útil de la batería del ordenador:
aprox. 2 años (aprox. 400 horas de marcha, aprox. 8.000 km (5.000 mi))

Batería del transmisor de velocidad:
3V, tipo 2032
Vida útil de la batería del transmisor de velocidad:
aprox. 1,5 año (aprox. 1000 horas de marcha, aprox. 20.000 km (12.000 mi))

Batería del transmisor de frecuencia de pedaleo:
3V, tipo 2032
Vida útil de la batería del transmisor de frecuencia de pedaleo:
aprox. 1,5 año (aprox. 1000 horas de marcha, aprox. 20.000 km (12.000 mi))

Batería del transmisor de pulso:
3V, tipo 2032
Vida útil de la batería del transmisor de pulso:
aprox. 1,5 año (aprox. 1000 horas de marcha, aprox. 20.000 km (12.000 mi))

Alcance:
Transmisor de velocidad: 75 cm
Transmisor de frecuencia de pedaleo: 90 cm
Transmisor de pulso: 75 cm

Rango de temperatura del display:
-20°C a +70°C/ -4°F a +158°F

Rango de velocidad en tamaño de rueda de 2155 mm:
mín. 2.0 km/h,
máx. 199 kmh

Rango de medición de tiempo de recorrido:
hasta 99:59:59 HH:MM:SS
Rango de medición del contador de recorrido diario:
hasta 9.999,99 km o mi
Rango de medición del NAVIGATOR:
desde -99,99 hasta +999,99 km o mi
Rango de medición de km totales:
hasta 99.999 km o mi
Rango de medición del tiempo total del recorrido:
9999:59 HHHH:MM
Rango de medición de pulso:
40 a 240 bpm
Rango de medición de la frecuencia de pedaleo:
20 a 180 rpm

Rango de ajuste del perímetro de la rueda:
de 100 mm a 3999 mm (3,9 a 157,4 pulgadas)

Eliminación correcta del producto (basura electrónica)

Para ser utilizado en los países de la Unión Europea y en otros países europeos con sistema de recolección discriminada. La marca sobre el producto o en la respectiva documentación indica que una vez terminada su vida útil, no se debe eliminar junto con la basura doméstica. Deseche este aparato separado de otros residuos para no dañar al medio ambiente ni perjudicar la salud de las personas con la eliminación de basura sin control. Recicle el aparato para promover la reutilización sustentable de recursos materiales. Los usuarios particulares deben contactar a quien le vendió el producto o a las autoridades competentes para aprender a reciclar el aparato de manera ecológica. Las empresas deben contactar a sus proveedores y consultar las condiciones del contrato de venta. Este producto no debe eliminarse junto con otra basura industrial.

Declaración de conformidad CE

Nosotros, CYCLE PARTS GmbH, con domicilio en Le Quartier Hornbach 13, D-67433 Neustadt/Weinstr. declaramos que el ordenador de bicicleta VDO con radiotransmisión VDO M5 y todos los transmisores D3-SPD, D3-CAD, D3-HR se corresponden con los requisitos básicos conforme al artículo 3 de la Directiva R&TTE 1999/5/CE.

Puede encontrar la declaración de conformidad en: www.vdocyclecomputing.com.

CE

Neustadt, Octubre 2013

FCC-Addendum

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

IC-Addendum

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cycle Parts GmbH
Le Quartier Hornbach 13
67433 Neustadt/Weinstrasse (Germany)

+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 0

www.vdocyclecomputing.com